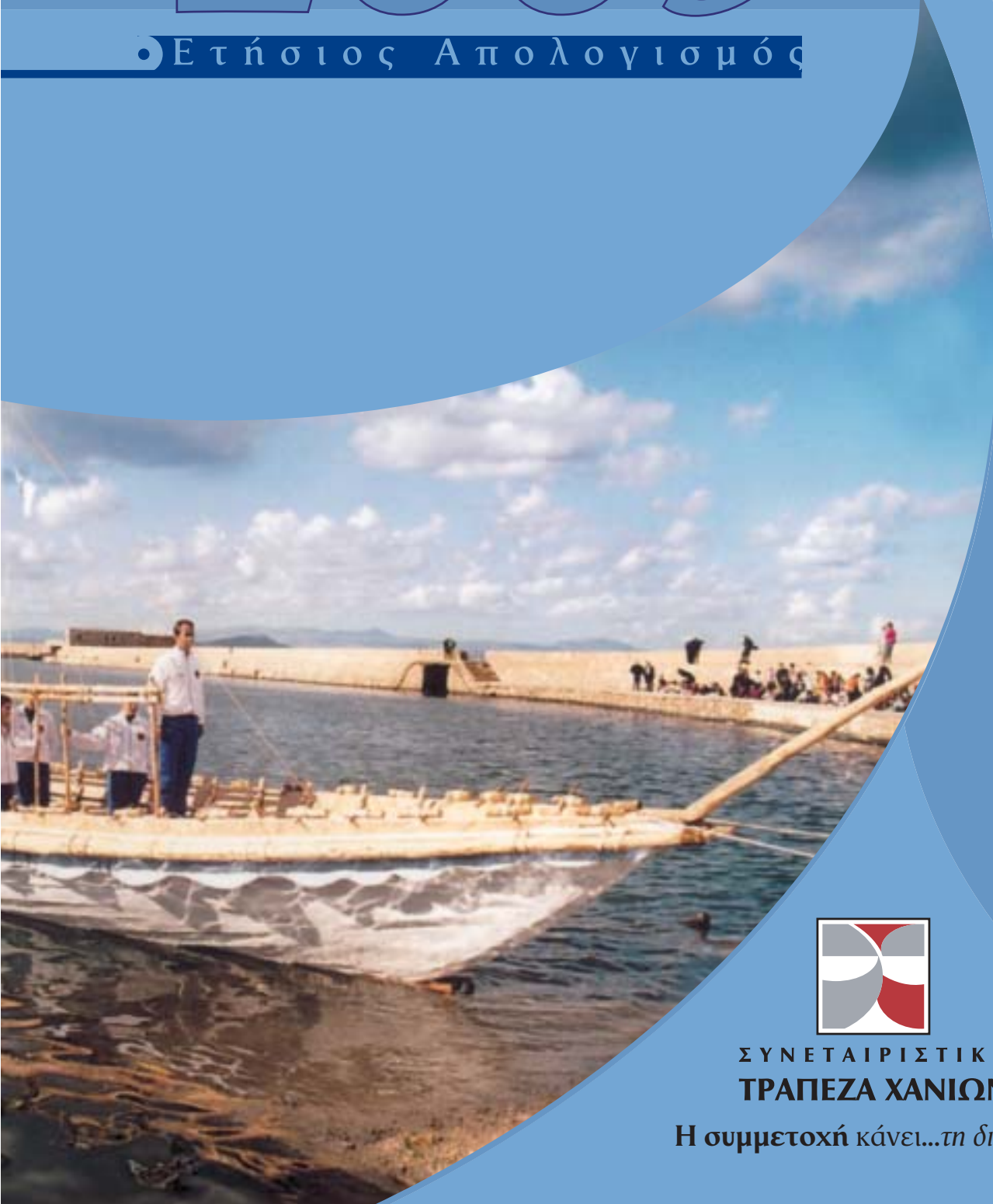


# 2003

Ετήσιος Απολογισμός



ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ  
ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ

Η συμμετοχή κάνει...τη διαφορά.

Το Μινωικό πλοίο «ΜΙΝΩΑ», όπως ανακατασκευάστηκε στα πλαίσια του ερευνητικού προγράμματος Πειραματικής Αρχαιολογίας, με τη συνεργασία του Ναυτικού Μουσείου Κρήτης και του Ινστιτούτου Έρευνας Αρχαίας Ναυπηγικής & Τεχνολογίας.

Πρόκειται για το ομοίωμα ενός κωπύλατου «κοίλου» πλοίου της Μινωικής περιόδου, στη μορφή που εκτιμάται ότι είχε κατά το 15ο αιώνα π.Χ.

Το «ΜΙΝΩΑ» κατασκευάστηκε για να εκτελέσει ένα πειραματικό ταξίδι, από την Κρήτη ως την Αττική, στα πλαίσια των εκδηλώσεων της Ολυμπιάδας του 2004.

Η φωτογραφία του «ΜΙΝΩΑ» αποτελεί ευγενική παραχώρηση του Ναυτικού Μουσείου Κρήτης.

Η Τράπεζα μας, με τη γνωστή ευαισθησία και την κοινωνική συμβολή της, ενισχύει υλικά και ηθικά την προσπάθεια αυτή και χαιρετίζει την καθέλκυση του «ΜΙΝΩΑ», το οποίο αναβαπτίζει το μορφωτικό και πολιτιστικό επίπεδο της Κρήτης.





## Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

Πρόσκληση Γενικής Συνέλευσης.....	4
Βασικά μεγέθη 1996-2003.....	5
Απολογισμός και Έκθεση Διοικητικού Συμβουλίου.....	6
Έκθεση Εποπτικού Συμβουλίου.....	18
Ισολογισμός 31 Δεκεμβρίου 2003, Αποτελέσματα Χρήσεως 2003 και Πίνακας Διανομής Κερδών 2003.....	20
Πιστοποιητικό Ελέγχου Ορκωτού Ελεγκτή-Λογιστή.....	23
Προσάρτημα Ισολογισμού.....	24
English Supplement: Balance Sheet as of December 31, 2003 Profit & Loss Account 2003 / Appropriation Account.....	30



# Πρόσκληση...

## σε **Τακτική Γενική Συνέλευση των Μετόχων** του Συνεταιρισμού Περιορισμένης Ευθύνης με την επωνυμία **«ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ»**

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων ΣΠΕ καλεί, σύμφωνα με το άρθρο 22 παρ. 2.1 του Καταστατικού, τα μέλη του Συνεταιρισμού σε Τακτική Γενική Συνέλευση την Κυριακή 25 Απριλίου 2004 και ώρα 10.30 π.μ. στην αίθουσα του Κινηματογράφου Ρεγγίνα, οδός Κύπρου Αρ. 5 στα Χανιά, για συζήτηση και λήψη αποφάσεων για τα παρακάτω θέματα της ημερήσιας διάταξης :

1. Υποβολή των Οικονομικών Καταστάσεων και της Έκθεσης των Ελεγκτών του Συνεταιρισμού για την 10η Διαχειριστική Περίοδο 1/1 - 31/12/2003
2. Υποβολή της Έκθεσης Διαχείρισης και πεπραγμένων του Διοικητικού Συμβουλίου για την 10η Διαχειριστική Περίοδο 1/1 - 31/12/2003
3. Υποβολή της Έκθεσης του Εποπτικού Συμβουλίου για την 10η Διαχειριστική Περίοδο 1/1 - 31/12/2003
4. Έγκριση των Οικονομικών Καταστάσεων και της Διανομής των Κερδών της χρήσης 2003
5. Απαλλαγή των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου, του Εποπτικού Συμβουλίου και των Ελεγκτών του Συν/σμού από κάθε ευθύνη σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις, τα πεπραγμένα και τη διαχείριση των υποθέσεων του Συν/σμού γενικά για τη χρήση 2003
6. Έγκριση εγγραφής νέων μελών
7. Τροποποίηση των διατάξεων του Καταστατικού για να εναρμονισθούν με τις πρόσφατες υποδείξεις της Τράπεζας της Ελλάδος και ειδικότερα τροποποίηση των διατάξεων των άρθρων 1.2, 14.2 και 29, και κωδικοποίηση σε ενιαίο κείμενο των άνω τροποποιήσεων με τις λοιπές διατάξεις του Καταστατικού.
8. Ανακοινώσεις - Προτάσεις

Σε περίπτωση που για οποιοδήποτε λόγο δεν υπάρξει απαρτία κατά την ανωτέρω ημερομηνία, η Τακτική Γενική Συνέλευση θα επαναληφθεί, χωρίς άλλη πρόσκληση, την Κυριακή 2 Μαΐου 2004 την ίδια ώρα στην ίδια αίθουσα, με τα ίδια θέματα ημερησίας διάταξης και εφόσον για οποιοδήποτε λόγο δεν υπάρξει και πάλι απαρτία, η Τακτική Γενική Συνέλευση θα επαναληφθεί χωρίς να σταλεί άλλη πρόσκληση την **Κυριακή 9 Μαΐου 2004** την ίδια ώρα, στην ίδια αίθουσα με τα ίδια θέματα ημερησίας διάταξης.

Στην Τακτική Γενική Συνέλευση της 25/4/2004, και στις τυχόν επαναληπτικές, έχουν δικαίωμα συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων και ανάδειξης στα όργανα του Συν/σμού, βάσει του άρθρου 6 παρ. 4 του Καταστατικού, τα μέλη του Συνεταιρισμού των οποίων έχει εγκριθεί η εγγραφή μέχρι τη Γενική Συνέλευση της 20/04/2003.

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΧΑΝΙΩΝ

# ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΓΕΘΗ 1996 – 2003

## The Bank in Numbers

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (χιλ.€) <i>Total Assets (000€)</i>	12.968	27.789	44.725	67.792	80.235	101.200	116.829	146.653
ΜΕΤΟΧΟΙ <i>Members</i>	2.135	3.113	4.652	6.711	8.792	9.704	11.177	12.693
ΤΙΜΗ ΜΕΡΙΔΑΣ* <i>Price of Share</i>	734	161	161	197	132	132	145	145
ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ (χιλ.€) <i>Networth (000€)</i>	3.510	5.582	8.481	14.075	23.410	28.265	28.355	30.791
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΔΑΝΕΙΩΝ <i>Number of Credit Accounts</i>	754	1.523	2.296	2.632	3.181	3.607	3.951	4.518
ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ (χιλ.€) <i>Loans (000 €)</i>	8.927	19.792	32.467	42.216	52.282	64.567	83.405	107.819
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ <i>Number of Deposit Accounts</i>	1.704	3.751	5.961	8.557	10.858	13.036	15.184	17.950
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ (χιλ.€) <i>Deposits (000€)</i>	8.813	20.807	33.453	49.191	54.242	69.366	83.471	108.965

\*Το 1997 η μια μερίδα διασπάστηκε σε 5 νέες  
Το 2000 η μία μερίδα διασπάστηκε σε 2 νέες

\*1997: Shares – split 1:5  
2000: Shares – split 1:2

# ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 2003



*Κύριες και Κύριοι,*

*Το Διοικητικό Συμβούλιο της Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων έχει την τιμή να παρουσιάσει, στη Γενική Συνέλευσή της, τον απολογισμό της δραστηριότητας του έτους 2003 που ήταν ο 8ος χρόνος λειτουργίας του συνεταιρισμού με τη μορφή της Συν/κής Τράπεζας.*

## ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Το 2003 ήταν ο χρόνος έντασης της προετοιμασίας (τεχνικής, διοικητικής, οικονομικής και θεσμικής) για την επιτυχημένη διοργάνωση των Ολυμπιακών Αγώνων αλλά και αντιμετώπισης των γενικότερων επιπτώσεων από τις διεθνείς προκλήσεις. Η λειτουργική προσαρμογή στο Ευρώ είναι πλέον γεγονός αλλά η ουσιαστική ενσωμάτωσή του στο «αξιακό» σύστημα των πολιτών δεν έχει ολοκληρωθεί με αποτέλεσμα ο πληθωρισμός να επηρεαστεί από τη νομισματική αλλαγή. Το 2003 χαρακτηρίστηκε, ακόμη, από την υπογραφή της συνθήκης διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη συμμετοχή και της Κύπρου.

Τα μακροοικονομικά μεγέθη κινήθηκαν στα πλαίσια του προγράμματος σύγκλισης, προς την κατεύθυνση των μεγεθών του συμφώνου σταθερότητας. Το Ακαθάριστο Εθνικό Προϊόν αυξήθηκε κατά 4% περίπου, ο πληθωρισμός έκλεισε στο 3,7%, λίγο υψηλότερα από το στόχο λόγω των τιμών του πετρελαίου, της επίδρασης των τιμών των αγροτικών προϊόντων και της ισοτιμίας Ευρώ/Δολλαρίου. Τα επιτόκια μειώθηκαν μόνο σε ειδικά τραπεζικά προϊόντα, ενώ η προσέγγιση με τα ευρωπαϊκά είναι πια κοινός τραπεζικός στόχος.

Τα αποτελέσματα των επιχειρήσεων ήταν μειωμένα το 2003, οι κλάδοι όμως των τεχνικών εταιριών και των εμπλεκόμενων με έργα ευρωπαϊκών χρηματοδοτήσεων και την Ολυμπιάδα 2004 ενισχύθηκαν. Η πορεία του Χρηματιστηρίου ήταν υποτονική λόγω της διεθνούς συγκυρίας και της εν γένει στάσης αναμονής τόσο των επιχειρήσεων όσο και των νοικοκυριών.

Η τοπική οικονομία των Χανίων δεν παρουσίασε εντυπωσιακούς ρυθμούς αύξησης παρά τη σχετική ανάκαμψη των τιμών του λαδιού. Η επίδραση των μεγάλων πυρκαγιών και καιρικών φαινομένων ήταν αρνητική για τα φρέσκα αγροτικά προϊόντα και οι επιδόσεις στον τομέα του τουρισμού ήταν μέτριες με μικρή αύξηση του αριθμού των αφίξεων όχι όμως και των εσόδων από τον τουρισμό. Η στασιμότητα αυτή είναι ένα φαινόμενο ετών οφείλεται κυρίως στην οικονομική κατάσταση των χωρών προέλευσης των τουριστών αλλά και στη δυσκολία να διαφοροποιήσουμε το τουριστικό προϊόν της Κρήτης. Ο τουρισμός, πάντως, παρουσιάζει ενδιαφέρον όπως προκύπτει από τις νέες κλίμακες που κτίστηκαν στο Νομό χωρίς επιδοτήσεις. Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων ενεργοποιείται συστηματικά στον τομέα αυτό και ενισχύει και όλες τις σωστές προσπάθειες άλλων επιχειρήσεων.

Στο χώρο των κατασκευών υπάρχει κινητικότητα, η οποία συνεχίζει να ενισχύεται από τα χαμηλά επιτόκια και αφορά στις κατοικίες, όπου παρατηρείται αυξημένη ζήτηση κύριας κατοικίας, δευτερεύουσας κατοικίας από την αλλοδαπή, αλλά και ζήτηση επαγγελματικών χώρων.

Το Τραπεζικό Σύστημα βρίσκεται σε έντονα ανταγωνιστική φάση το 2003 λόγω μείωσης των περιθωρίων λειτουργικών κερδών και η πίεση ήταν εμφανής αφού μειώθηκαν ή εξαφανίστηκαν τα κέρδη από χρηματιστηριακές υπηρεσίες και χαρτοφυλάκια. Επιπλέον, οι Τράπεζες κεφαλαιοποιούν τις επενδύσεις τεχνολογίας, βελτιώνουν τώρα τις τεχνικές, τα εναλλακτικά δίκτυα, την παραγωγικότητα και την αυτοματοποίηση των συναλλαγών για ν' ανταποκριθούν στις νέες συνθήκες. Αξιοσημείωτο γεγονός αποτελεί η τακτική επιβάρυνση των συναλλαγών με ειδικά έξοδα, προμήθειες κλπ, για τα οποία διαμαρτύρονται και δυσανασχετούν οι πελάτες.

Οι Συνεταιριστικές Τράπεζες προχώρησαν ικανοποιητικά, με διεύρυνση της δραστηριότητάς των, αύξηση της κερδοφορίας και βελτίωση της οργάνωσής των και συνέχισαν να παίζουν εποικοδομητικό ρόλο σταθεροποίησης στην τοπική ανάπτυξη, ιδίως στην περιφέρεια. Η δημιουργία δικτύου του Ομίλου των 16 Συνεταιριστικών Τραπεζών με συνδυετικό ιστό την Πανελλήνια Τράπεζα και τη συνεταιριστική ιδεολογία είναι μια πραγματικότητα, που εκφράζεται με το δίκτυο των 110 καταστημάτων σε όλη τη χώρα, συνδεδεμένων "on-line" με νέα κοινά προϊόντα και κοινές δράσεις. Η επέκταση της δραστηριότητας, του δικτύου καταστημάτων, των υποδομών και των συνεργασιών και της ομογενοποίησης των συναλλαγών αναμένεται να ενισχύσει τη δραστηριότητα του ομίλου.

## Η ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ

Για τη Συν/κή Τράπεζα Χανίων το 2003 ήταν ένας χρόνος με επιτυχίες και σοβαρή δουλειά εμπέδωσης της οργάνωσής μας και υλοποίησης των αναθεωρημένων στόχων του Επιχειρηματικού Σχεδίου. Τα αποτελέσματα της Τράπεζας, η παρουσία της στην οικονομία της Κρήτης και η συμβολή στην ανάπτυξη του Ομίλου Συνεταιριστικών Τραπεζών αποδίδουν τους αναμενόμενους καρπούς, δικαιώνουν τη διοίκηση, τα στελέχη, τους συνεργάτες και το προσωπικό της Τράπεζας και κάνουν υπερήφανους τους 13.500 συνεταίρους που μας εμπιστεύονται.

# Τα Μεγέθη μας

## ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

Οι καταθέσεις της Τράπεζας έφθασαν στο τέλος του 2003 στα **109 εκ. €** έναντι 83,5 εκ. του 2002 δηλ. είχαν αύξηση **30,5%**. Η εμπιστοσύνη των καταθετών-συνεταίρων μας προς την Τράπεζα ήταν και πάλι εντυπωσιακή, παρά το ότι η Τράπεζα διατήρησε επιτόκια με μικρή μόνο διαφορά πάνω από τα επίπεδα της αγοράς. Σημαντική ήταν η αύξηση που σημειώθηκε στους τρεχούμενους λογαριασμούς καταθέσεων που αποτελούν εργαλείο αρχικής σύνδεσης με νέους πελάτες, λόγω του μεσολαβητικού χαρακτήρα τους.

## ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ

Οι χορηγήσεις μας έφθασαν στο τέλος του 2003, στο ποσό των **107,8 εκ. €** έναντι 83,4 εκ. του 2002, δηλ. αυξήθηκαν κατά **29,3%**. Με την αύξηση αυτή των χορηγήσεων η Τράπεζα κάλυψε τις ανάγκες της πελατείας της στα επίπεδα που επέτρεψαν τα αυστηρότερα κριτήρια χρηματοδότησης, τα οποία εφαρμόζει.

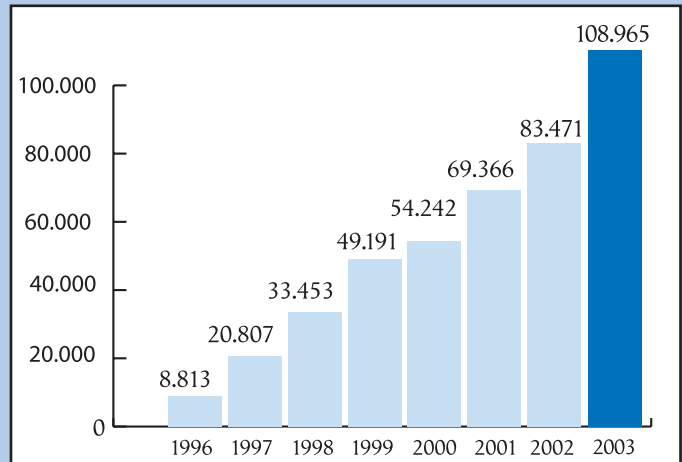
Με επιτυχία προχώρησε το προϊόν των στεγαστικών δανείων τα οποία χορηγεί η Τράπεζα με ειδική διαδικασία έγκρισης από έμπειρα όργανα, καθώς και η παραλλαγή του επισκευαστικού δανείου, που αποτελεί χρήσιμη λύση για μια σειρά περιπτώσεων καθημερινής πρακτικής.

Στις πιστωτικές διευκολύνσεις προς τις επιχειρήσεις θα πρέπει να προστεθούν οι εγγυητικές επιστολές τις οποίες εκδίδει η Τράπεζα. Στο τέλος του 2003 οι εγγυητικές επιστολές σε κυκλοφορία ήταν **10,9 εκ. €**.

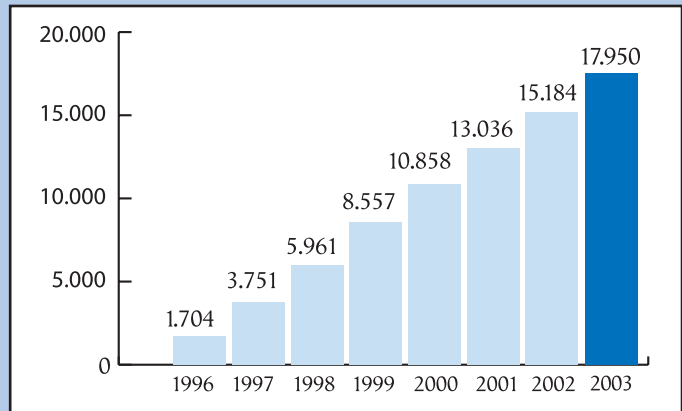
## ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΝ

Τα επιτόκια χορηγήσεων κινήθηκαν ανάλογα με το κόστος της Τράπεζας. Δόθηκε έμφαση στη διαφανή σύνθεση και την προσαρμογή προς τις συστάσεις της Τράπεζας της Ελλάδος, οι οποίες αποτελούν σταθμό για τα συναλλακτικά ήθη στις Τράπεζες, με τη ρητή σύνδεση του επιτοκίου με ένα ανεξάρτητο επιτόκιο αναφοράς. Όλα τα επιτόκιά μας είναι κυμαινόμενα και είναι συνδεδεμένα με το επιτόκιο παρέμβασης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Έτσι, η σχέση Τράπεζας- πελάτη είναι διαφανής, δεν υπάρχουν κρυφές χρεώσεις και το πραγματικό κόστος δεν διαφέρει από το ονομαστικό επιτόκιο της σύμβασης.

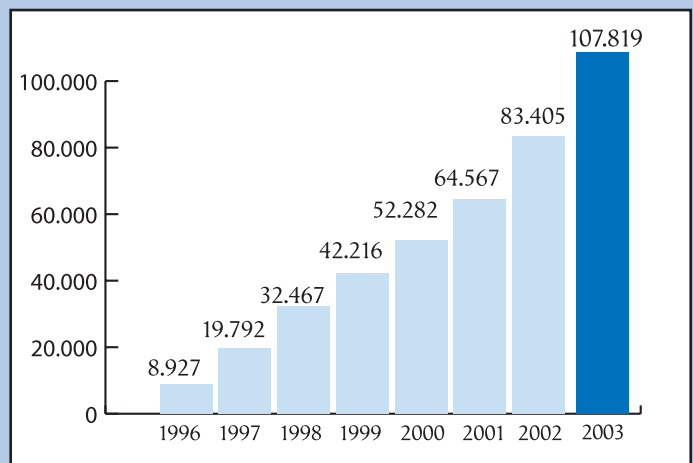
## Καταθέσεις



## Λογαριασμοί καταθέσεων



## Χορηγήσεις



Η Τράπεζα μεριμνά συνεχώς για το κόστος του χρήματος, για όλους τους πελάτες της και για τον εαυτό της. Οι επιχειρηματίες πελάτες της Τράπεζας, οι οποίοι κάνουν καλή χρήση του ανοικτού τρεχούμενου λογαριασμού, έχουν πολύ σοβαρά οφέλη, αφού πληρώνουν τόκους μόνο για τα ποσά που χρησιμοποιούν και όχι για τα εγκεκριμένα όρια, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιούν αυτόματα, αφού εκδίδουν τις επιταγές των επί των λογαριασμών αυτών.

Από τη στατιστική της Τράπεζας προκύπτει ότι τα ακριβομοιπίτα εγκεκριμένα όρια χρηματοδοτήσεων είναι 28-32%, ανάλογα με την ημερομηνία και τα νέα δεδομένα διασποράς εργασιών στα Καταστήματα. Αν και η Τράπεζα έχει πρόσθετο κόστος κρατώντας διαθέσιμα για την αντιμετώπιση των αναγκών των πελατών που έχουν εγκεκριμένα όρια, προτείνει αυτόν τον τρόπο χρηματοδότησης που ελαττώνει ουσιαστικά το πραγματικό κόστος χρήματος για τον πελάτη, γιατί αυτή είναι η πολιτική της: να προσφέρει αποτελεσματικές λύσεις με το χαμηλότερο δυνατό κόστος. Οι τόκοι των λογαριασμών αυτών κεφαλαιοποιούνται και καταβάλλονται κάθε εξάμηνο.

## ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΝ

Η ποιότητα χορηγήσεων της Τράπεζας είναι συνεχής μέριμνα του Διοικητικού Συμβουλίου και των στελεχών της. Το έργο των Επιτροπών Χορηγήσεων, οι οποίες αποτελούνται από μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και στελέχη της Τράπεζας, είναι επίπονο γιατί η επεξεργασία των αιτημάτων απαιτεί προσεκτική και εκτεταμένη εργασία και η λήψη αποφάσεων χρειάζεται πολύωρες συνεδριάσεις τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα για να εξυπηρετηθούν οι πελάτες και να διαφυλαχθούν τα συμφέροντα της Τράπεζας. Η συνεδριάσεις έχουν πια επεκταθεί με τη χρήση τηλεδιάσκεψης και την ενεργότερη συμμετοχή και της Διεύθυνσης Εποπτείας Πίστης για την αποτίμηση των αναλαμβανόμενων κινδύνων. Το 2003 εξετάστηκαν πάνω από 2.700 υποθέσεις.

Τα αποτελέσματα των προσπαθειών είναι πολύ καλά και αποδεικνύουν ότι προοδευτικά ενδυναμώνονται οι μηχανισμοί της Τράπεζας. Το αδιαφιλονίκητο πλεονέκτημα του «γνώρισε τον πελάτη σου» συνδυάζεται με την εφαρμογή μεθόδων αποτίμησης κινδύνου και πιστοληπτικής ικανότητας που αξιοποιούν και το εξειδικευμένο δυναμικό που διαθέτει πια η Τράπεζα.

Η έγκαιρη εκπλήρωση των υποχρεώσεων των πελατών προς την Τράπεζα είναι αναγκαίος και απαραίτος όρος συνεργασίας, πάντοτε στα πλαίσια της δεοντολογίας και της διατήρησης ενός υψηλού επιπέδου σχέσεων. Για την τήρησή του η Τράπεζα έχει ειδικό τμήμα παρακολούθησης των λογαριασμών με επικεφαλής έμπειρο Τραπεζικό στέλεχος. Οι καθυστερήσεις εξοφλήσεων αντιπροσώπευαν στο τέλος του 2003 το 6,8% χαρτοφυλακίου έναντι 8% του 2002. Οι εξασφαλίσεις των λογαριασμών αυτών και το ύψος των σχετικών αποθεματικών και των προβλέψεων καλύπτουν πλήρως την Τράπεζα από ενδεχόμενες ζημιές.

## ΤΟ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ

Η δραστηριότητα της Τράπεζας παρά τη μείωση των συναλλαγών λόγω του Ευρώ ήταν ικανοποιητική και το 2003, ιδιαίτερα στα καταστήματα που υποδέχονται πληθυσμό αλλοδαπών που δεν συναλλάσσονται σε Ευρώ. Οι αγορές/πωλήσεις συναλλάγματος έφθασαν στο ύψος των **13 εκ. €**. Τα έσοδα της Τράπεζας από τη δραστηριότητα αυτή ήταν **88,4 χιλ. €**.



*Η φιλική εξυπηρέτηση για κάθε συναλλασσόμενο*



## ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΩΝ / ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ

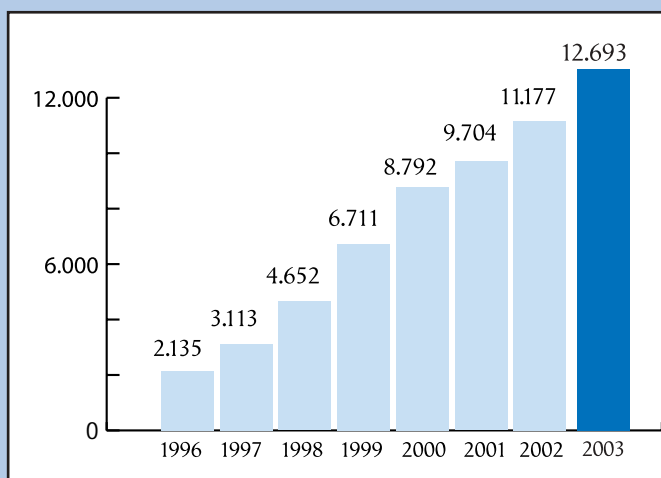
Ο αριθμός των συνεταίρων μας αυξήθηκε μέσα στο 2003 κατά 1.516 άτομα και έτσι στο τέλος του έτους η Τράπεζα είχε **12.693 μέλη**. Τα Ίδια Κεφάλαια έφθασαν τα **30,8 εκ. €**, το 2003.

Μέσα στο 2003 το Δ.Σ. ολοκλήρωσε την εφαρμογή των νέων διατάξεων του καταστατικού που ψήφισε η Γενική Συνέλευση του προηγούμενου έτους, σε ότι αφορά στον τρόπο υπολογισμού της αξίας της συν/κης μερίδας, τόσο κατά την είσοδο όσο και κατά την έξοδο του κάθε συνεταίρου. Η μερίδα αποτιμάται στη λογιστική της αξία, τόσο κατά την είσοδο όσο και κατά την έξοδο του συνεταίρου. Ο κάθε νέος συνεταίρος καταβάλλει κατά την είσοδό του επιπλέον μια προσαύξηση υπεραξίας που προκύπτει από την αποτίμηση της μερίδας με τους γνωστούς κανόνες της οικονομικής επιστήμης. Η προσαύξηση υπεραξίας κατατίθεται σε ειδικό λογαριασμό στο όνομα του συνεταίρου και θα την εισπράττει κατά την αποχώρησή του μαζί με την τότε λογιστική αξία της μερίδας.

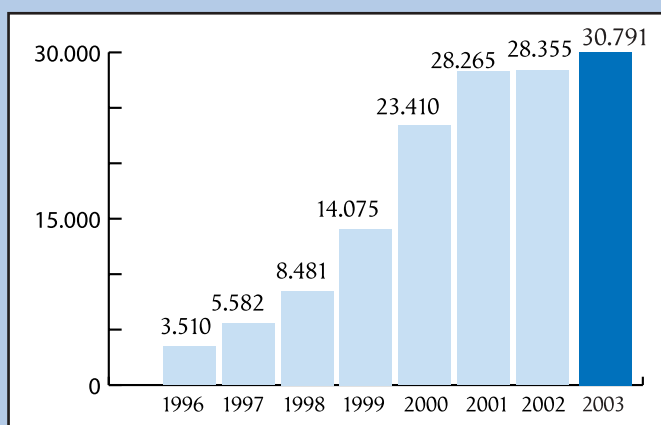
Το 2003 η Τράπεζα χρησιμοποίησε τα επενδυτικά προγράμματα 101- 601 για τους επενδυτές που αποφάσισαν να επενδύσουν συμπληρώνοντας τις μερίδες τους μέχρι τον αριθμό των 601 και ολοκληρώνουν την επένδυσή τους με μια χρυσή κατάθεση υψηλής απόδοσης. Τα προγράμματα αυτά ανασχεδιάστηκαν μέσα στο 2003, οι αποδόσεις έγιναν ελκυστικότερες και η ελάχιστη εγγυημένη απόδοση συνδέθηκε με τα επιτόκια παρέμβασης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Όλοι οι κάτοχοι επενδυτικών προγραμμάτων διευκολύνθηκαν για απολαύσουν τις νέες αυξημένες αποδόσεις.

Το πρόγραμμα αξιοποιείται αρκετά, και έχει δώσει στην Τράπεζα σημαντικά ίδια κεφάλαια και στους επενδυτές πολύ καλές αποδόσεις.

### Συνέταιροι



### Ίδια Κεφάλαια



Συμμετοχή των μελών της Τράπεζας στη ψηφοφορία της Γ.Σ.

## 14 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

✓ Ευρύ Δίκτυο ΑΤΜs

✓ ΔΙΑΣ

✓ e-banking

✓ Ομιλος Συν/κών Τραπεζών



## ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Το 2003 το Δίκτυο της Τράπεζας εμπλουτίστηκε με τις νέες υπηρεσιακές μονάδες στον Αλικιανό, το Ηράκλειο και τη Σούδα, ενώ το Κατάστημα της Ιεράπετρας ετοιμάζεται για λειτουργία. Έτσι, η Τράπεζα διαθέτει 14 υπηρεσιακές μονάδες: 2 στα Χανιά, και από μια στην Αθήνα, το Ηράκλειο, το Ρέθυμνο, την Κίσαμο, την Παλαιόχωρα, τον Πλατανιά, τη Γεωργιούπολη, τον Πλάτανο, το Κολυμπάρι, τον Αλικιανό, τη Σούδα και την Ιεράπετρα.

Η περαιτέρω ανάπτυξη του δικτύου συνδέεται με την εφαρμογή του Επιχειρηματικού Σχεδίου της Τράπεζας, με νέα καταστήματα στην Ανατολική Κρήτη, εναλλακτικά δίκτυα και «συνεργεία-θυρίδες» συνεργασίας σε θύλακες οικονομικής δραστηριότητας π.χ. Βιοτεχνικό Πάρκο Χανίων, Βιομηχανική Περιοχή Ηρακλείου, Δημοπρατήρια Αγροτικών Προϊόντων Λασιθίου, Πανεπιστήμιο Κρήτης, Πολυτεχνείο Κρήτης κλπ.



Το νέο εντυπωσιακό κατάστημα της Τράπεζας στο Ηράκλειο



Το νέο, υπό διαμόρφωση, κατάστημα της Τράπεζας στην Ιεράπετρα

## ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων συμμετέχει ενεργά στην ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΚΡΗΤΗΣ στην οποία είναι μέτοχος μαζί με τα Επιμελητήρια και άλλους φορείς της Κρήτης. Η Αναπτυξιακή Κρήτης διαχειρίζεται ως ενδιάμεσος φορέας προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που απευθύνονται στις επιχειρήσεις της Κρήτης. Η δράση της επεκτείνεται με τη συμμετοχή στο Κέντρο Επιχειρηματικής & Τεχνολογικής Ανάπτυξης Κρήτης (ΚΕΤΑ) Κρήτης και στη διαχείριση προγραμμάτων του Γ' ΚΠΣ. Το ΚΕΤΑ είχε μια καθοριστική χρονιά αφού σχηματοποιήθηκε και άρχισε να στελεκώνεται ώστε να προχωρήσει αποδοτικά με ρυθμούς αντίστοιχους με την Αναπτυξιακή Κρήτης.

## ΟΜΙΛΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ - ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΤΡΑΠΕΖΑ

Οι Συνεταιριστικές Τράπεζες της χώρας αντιμετωπίζουν δημιουργικά και επιτυχημένα την πρόκληση του ανταγωνισμού για μεγαλύτερο μέγεθος, οικονομίες κλίμακας και πληρότητα στην προσφορά προϊόντων και υπηρεσιών. Η απάντηση στην πρόκληση αυτή δίδεται μέσα στα πλαίσια των συνεταιριστικών αρχών, διατηρώντας την αλληλεγγύη μεταξύ των μελών, η δημοκρατική λειτουργία και την αυτοτέλεια κάθε συνεταιριστικής Τράπεζας.

Η ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΤΡΑΠΕΖΑ ιδρύθηκε και λειτουργεί επιτυχημένα και με κερδοφορία. Μέτοχοι της νέας Τράπεζας είναι όλες οι Συνεταιριστικές Τράπεζες της χώρας, ενώ επιδιώκεται η συμμετοχή και μεγάλης Ευρωπαϊκής Συνεταιριστικής Τράπεζας.

Ο ΟΜΙΛΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ απαρτίζεται από την Πανελλήνια Τράπεζα και τις Συνεταιριστικές Τράπεζες της χώρας. Η έννοια του ομίλου υλοποιείται με τη δημιουργία ενιαίου δικτύου των 110 καταστημάτων σε ολόκληρη τη χώρα συνδεδεμένων "on-line", με κοινό δίκτυο ATMs και συναλλαγές κίνησης κεφαλαίων χωρίς χρέωση. Η Πανελλήνια Τράπεζα έχει αναπτύξει και προωθεί νέα προϊόντα του Ομίλου, όπως είναι η διαχείριση διαθεσίμων, οι εισαγωγές/εξαγωγές και άλλες συναλλαγές με το εξωτερικό, το "e-banking", οι πιστωτικές και οι χρεωστικές κάρτες.

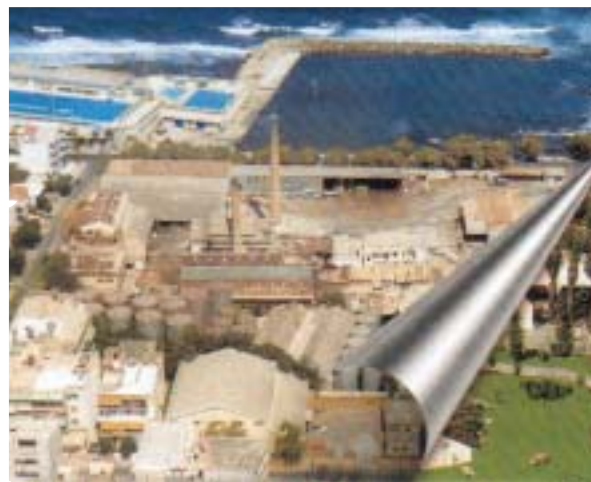
Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων είναι ο 2ος σε μέγεθος

μέτοχος στην Πανελλήνια Τράπεζα, συμμετέχει ενεργά στη διοίκηση και την οργάνωσή της και αξιοποιεί πλήρως όλη την τεχνολογία, τα προϊόντα και τις υπηρεσίες του Ομίλου Συνεταιριστικών Τραπεζών.

## ΚΡΗΤΙΚΑ ΑΚΙΝΗΤΑ Α.Ε.

Η εταιρία μας ανάπτυξης ακινήτων προχώρησε το 2003 τόσο στην οργάνωσή της όσο και στην υλοποίηση των πρώτων έργων. Ήδη συμμετέχει σε κοινοπραξία η οποία αναπτύσσει τέσσερα ακίνητα στο Ρέθυμνο, ενώ σε φάση υλοποίησης έχει περάσει η ανέγερση μεγάλου συγκροτήματος κατοικιών στην οδό Ακρωτηρίου στα Χανιά.

Το μεγάλο έργο της εταιρίας είναι η ανάπτυξη του ακινήτου 17.000 τ.μ. του πρώην εργοστασίου της Α.Β.Ε.Α. στα Χανιά. Για το ακίνητο αυτό υπάρχει ήδη ολοκληρωμένο και τεκμηριωμένο επιχειρηματικό σχέδιο ανάπτυξης, το οποίο προβλέπει την ανέγερση ξενοδοχειακής μονάδας, συνεδριακού κέντρου, συγκροτημάτων κατοικιών, υπόγειου χώρου στάθμευσης 500 θέσεων κλπ., ενώ διατηρούνται οι καμινάδες και το λεβητοστάσιο του παλιού εργοστασίου. Το έργο θα περάσει σε φάση μελετών και υλοποίησης μέσα στο 2004.



Το ακίνητο του πρώην εργοστασίου Α.Β.Ε.Α.



## ΤΟ ΝΕΟ ΚΤΙΡΙΟ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων κτίζει το δικό της «σπίτι», το Κτίριο Διοίκησης στα Χανιά. Έχει αγοράσει το οικοπέδο της ΡΕΜΒΗΣ στην οδό Ελ. Βενιζέλου, επιφάνειας 600 τ.μ. στο οποίο θα στεγάσει το Κεντρικό Κατάστημα και τις Υπηρεσίες Διοίκησης.

Η Τράπεζα προκήρυξε αρχιτεκτονικό διαγωνισμό για το κτίριο στο οποίο συμμετείχαν 11 από τα μεγαλύτερα γραφεία της χώρας. Οι προτάσεις αξιολογήθηκαν από ειδική Επιτροπή στην οποία συμμετείχαν ο καθηγητής του Πανεπιστημίου Αθηνών και ακαδημαϊκός κ. Γεώργιος Λάββας και οι αρχιτέκτονες κ.κ. Παν. Βοκοτόπουλος και Διον. Βλαχόπουλος. Το Α΄ Βραβείο απέσπασε η πρόταση του Γραφείου «A+D Architects + Designers Κλέαρχος Μαλέας» στο οποίο ανατέθηκε και η μελέτη του έργου. Όλες οι προτάσεις παρουσιάστηκαν σε ειδική έκθεση στο Αρσενάλι Χανίων.

Η διοίκηση του έργου έχει ανατεθεί στην εταιρία μας Κρητικά Ακίνητα ΑΕ, η οποία πλαισιώνεται γι' αυτό από ειδικούς συμβούλους. Ήδη έχουν γίνει οι γεωτεχνικές μελέτες, ενώ ο αρχαιολογικός έλεγχος ολοκληρώνεται σύντομα. Προβλέπεται ότι θα παραληφθούν οι οριστικές μελέτες του έργου εντός του Μαΐου οπότε και θα υποβληθεί ο φάκελος στην Πολεοδομία και θα προκηρυχθεί ο διαγωνισμός κατασκευής του έργου τον Ιούνιο του 2004.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων διέθεσε το 2003 25 χιλ. € για την ενίσχυση του έργου φορέων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα που δραστηριοποιούνται σε θέματα αναπτυξιακά, πολιτιστικά, αθλητικά, νεανικής δραστηριότητας και φιλανθρωπικά. Στην περιοχή μας υπάρχουν πολλοί φορείς με αξιόλογη προσφορά αθλητικού, κοινωνικού και πολιτιστικού έργου. Δυστυχώς οι περιορισμένοι πόροι της Τράπεζας δεν επιτρέπουν την ικανοποίηση όλων των αιτημάτων που φτάνουν σ' αυτήν. Παρά ταύτα η επίδραση και η συμπαράσταση μας, σε διάφορα επίπεδα, έχουν αποδειχτεί καθοριστικά στοιχεία για πολλές δραστηριότητες.



*Η οικία του Ελ. Βενιζέλου που μετατρέπεται σε μουσείο από το Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών και Μελετών «Ελευθέριος Κ. Βενιζέλος»*

Το Διοικητικό Συμβούλιο, εφαρμόζοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του, εστίασε τη συμβολή του το 2003 σε δύο δραστηριότητες:

1. Στην αναζήτηση μιας μορφής εκπαιδευτικού βραβείου ανάδειξης εκπαιδευτικής αριστείας που θα αντικαταστήσει τη βράβευση των μαθητών, που είχε μέχρι τώρα θεσμοποιηθεί. Για το λόγο αυτό ήρθε σε επαφή με φορείς και εκδοτικούς οργανισμούς με σχετική εμπειρία και σύντομα θα μπορεί να ανακοινώσει ένα πρόγραμμα επιβράβευσης με νέες δραστηριότητες.
2. Στην υποστήριξη του «Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών και Μελετών Ελευθέριος Κ. Βενιζέλος» που εδρεύει στα Χανιά και του οποίου η Τράπεζα είναι Ιδρυτικό Μέλος. Η απόφασή μας, που σας είναι πλέον γνωστή, είναι να διαθέτει η Τράπεζα το 1% των καθαρών (μετά από φόρους) κερδών της για τους σκοπούς του Ιδρύματος και να παρέχει σ' αυτό υπηρεσίες διαχείρισης.



# ΤΟ ΝΕΟ ΚΤΙΡΙΟ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ



## ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Η οργάνωση της Τράπεζας αποτελεί συνεχή μέριμνα της Διοίκησης και των στελεχών της Τράπεζας. Η μεγέθυνση των εργασιών της Τράπεζας, η ποιικιλία των προϊόντων και η διεύρυνση του δικτύου δημιούργησε την ανάγκη για τη λειτουργία μιας νέας οργανωτικής δομής η οποία έχει αρχίσει να αποδίδει.

Όσον αφορά στην τεχνολογία, η Τράπεζα ολοκλήρωσε τη σύνδεσή της με τα **διατραπεζικά συστήματα ΔΙΑΣ** (DIASCHEQUE, DIASPAY, DIADEBIT, DIASTRANSFER) και το αξιόπιστο Σύστημα Συγκέντρωσης Κινδύνων και Οικονομικών Στοιχείων ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ ΑΕ. Ταυτόχρονα, μέσω του Ομίλου των Συνεταιριστικών Τραπεζών ενεργοποίησε τη δυνατότητα συναλλαγών on-line με τα καταστήματα του ομίλου, χωρίς χρεώσεις. Οι Αυτόματες Ταμειολογιστικές Μηχανές (ATMs) της Τράπεζας λειτουργούν για καταθέσεις και αναλήψεις με κάρτες όλες τις ώρες ενώ οι κάτοχοι καρτών της Συν/κής Τράπεζας Χανίων πραγματοποιούν συναλλαγές από τα ATMs όλων των Τραπεζών σ' όλη τη χώρα. Στο σύστημα λειτουργούν 22 ATMs έναντι 12 το 2002.



Ο διαγωνισμός επιλογής προσωπικού του Νομού Ηρακλείου

Η Υπηρεσία **“Chania Web-banking”** έχει ήδη αρχίσει τη λειτουργία της με το Κέντρο Παροχής Υπηρεσιών της Πανελληνίας Τράπεζας. Έτσι, παρέχει 24ώρες το 24ωρο δυνατότητα:

- Πληρωμές λογαριασμών οφειλών στην Τράπεζα (δόσεις δανείων, προμήθειες εγγυητικών επιστολών, επιταγών μέσω λογαριασμού όψεως, πληρωμές τοπικών δημοτικών υπηρεσιών) κλπ
- Πληρωμές οφειλών προς το δημόσιο (ΦΠΑ, εργοδοτικών εισφορών ΙΚΑ, εισφορών ΤΕΒΕ)
- Μεταφοράς χρημάτων από ένα λογαριασμό σε άλλον στην Τράπεζά μας ή σε άλλη Τράπεζα του εσωτερικού (μέλους του ΔΙΑΣ)
- Υποβολής αίτησης έκδοσης βιβλιαρίου (στελέχους) επιταγών
- Ενημέρωσης για: υπόλοιπα και κινήσεις λογαρια-

σμών, την κατάσταση των επιταγών του πελάτη, τις εκκρεμείς εντολές μεταφορές κεφαλαίων

Η Τράπεζά μας ήδη λειτουργεί με πληρότητα το **Κέντρο Ηλεκτρονικών Πληρωμών (ΚΗΠ) της Πανελληνίας Τράπεζας** επιτυγχάνοντας ένα σημαντικό επίπεδο εξυπηρέτησης για απομακρυσμένα καταστήματα αλλά και για ομάδες συναλλασσομένων ειδικών αναγκών (ομάδες παραγωγών, εμπόρους νωπών προϊόντων, μετακινούμενους επαγγελματίες κλπ). Το ΚΗΠ υλοποιεί τις συναλλαγές κίνησης κεφαλαίων προωθώντας την έννοια της εξυπηρέτησης του πελάτη ανεξάρτητα από το σημείο συναλλαγής, μέσα στο δίκτυο του Ομίλου των Συνεταιριστικών Τραπεζών.

Η Τράπεζα αξιοποιεί τις δυνατότητες της τεχνολογίας και για την εσωτερική οργάνωσή της με:

- την εισαγωγή της **Ηλεκτρονικής Αρχαιοθήκης και Διαχείρισης Εγγράφων**, που οδηγεί στην αποσυμφόρηση των φυσικών αρχείων της, στην ευκολία, την ακρίβεια και τη διαφάνεια στην εξυπηρέτηση ετοιμάζοντας την αυτοματοποιημένη ροή εγγράφων. Το σύστημα αυτό επιτρέπει την ψηφιοποίηση όλων των παραγόμενων και των ζητούμενων (δικαιολογητικών που υποδέχεται η Τράπεζα) εγγράφων, με βάση λεξικό δεδομένων που συνδέει εννοιολογικές σχέσεις και λογικές αναγκαιότητες μεταξύ των προτυποποιημένων εντύπων σε είδη εγγράφων ομαδοποιημένα σε κατηγορίες. Η σημασία του συστήματος, εκτός από την καινοτομία, είναι η απόλυτη αποδοχή του από τους χρήστες που το χρησιμοποιούν πλέον σε μέγιστο βαθμό σε όλο το δίκτυο της Τράπεζας. Το σύστημα έχει παρουσιαστεί και στην Τράπεζα της Ελλάδος, στους σχετικούς ελέγχους της, και έγινε θετικά αποδεκτό λόγω της διαφάνειας, της αξιοπιστίας και του αυτοματισμού της διαδικασίας που παρέχει.

- την **αναβάθμιση του κεντρικού συστήματος πληροφορικής** (υλισμικού και λογισμικού). Η Τράπεζα παρακολουθεί κατά πόδας τις εξελίξεις αναφορικά με το νέο μηχανογραφικό πακέτο **“Globus”** το οποίο εγκαθίσταται στις Συν/κές Τράπεζες, και στο ενδιάμεσο διάστημα βελτιώνει την υπάρχουσα πληροφοριακή λειτουργία της, υιοθετώντας κανόνες ασφαλείας συναλλαγών (Ηλεκτρονικό Σύστημα Εγκρίσεων Ταμειακών Πράξεων), τεκμηρίωσης της εξυπηρέτησης πελατών (Ανάλυση Στοιχείων Αρχείου Συναλλαγών) και καλύτερης διαχείρισης αρχείων. Επιπλέον, έχει αναβαθμίσει το σύστημα εγγραφής του Μητρώου Μελών της, ώστε κάθε πράξη επί των μερίδων να καταγράφεται ηλεκτρονικά.

• την εισαγωγή της **IP τηλεφωνίας** με την οποία χρησιμοποιεί κοινές γραμμές δεδομένων, φωνής και εικόνας κάνοντας τις τηλεφωνικές συσκευές εργαλεία εργασίας και μνήμης και αποκαθιστώντας την επικοινωνία των καταστημάτων σε διοικητικό επίπεδο με **τηλεδιάσκεψη**, της οποίας γίνεται ευρύτατη χρήση.

## ΣΤΕΛΕΧΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

*Ο Αντιπρόεδρος του Δ.Σ.  
και Διευθύνων Σύμβουλος  
κ. Μιχ. Μαρακάκης*



Η Τράπεζα λειτουργεί με τη Διοίκηση και τον Έλεγχο του Διοικητικού και του Εποπτικού Συμβουλίου, ενώ τη Γενική Διεύθυνση όλων των Τραπεζικών εργασιών και των Υπηρεσιών Υποστήριξης έχει αναλάβει ο Αντιπρόεδρος της Τράπεζας **κ. Μιχάλης Μαρακάκης**.

Την επιχειρησιακή πολιτική και στρατηγική της Τράπεζας επιμελείται η Επιτροπή Διαχείρισης Ενεργητικού-Παθητικού (ALCO), που αποτελείται από στελέχη της Τράπεζας, υπό την Προεδρία του Προέδρου του Δ.Σ. κ. Παν. Κωστάκι, και η οποία παρακολουθεί την κερδοφορία, τα επιτόκια, τη ρευστότητα και τους κινδύνους της Τράπεζας.

Ο Διευθυντής Εργασιών της Τράπεζας κ. Ιάκωβος Γεραίουδάκης έφερε σε όλο το 2003 και την ευθύνη παρακολούθησης των εργασιών της Τράπεζας. Τα καταστήματα παρακολουθούνται από το Διευθυντή Δικτύου κ. Λουκά Τσιμπερδώνη, ενώ τις εργασίες του Κεντρικού Καταστήματος και τις κεντροποιημένες υπηρεσίες της Τράπεζας παρακολουθούν οι υποδιευθύντριες κ.κ. Φωτεινή Χατζηγιάννου και Χρύσα Δεσποτάκη υπό την εποπτεία του Διευθυντή Εργασιών.

Θα πρέπει επίσης να σημειώσουμε τη συμβολή του κ. Σωτήρη Μπαφατάκη, εξειδικευμένου έμπειρου στελέχους, ο οποίος διευθύνει τον τομέα των δανείων που βρίσκονται σε καθυστέρηση με εξαιρετική μεθοδικότητα και αποτελεσματικότητα. Επίσης, σημαντική είναι η λειτουργία της Διεύθυνσης Εποπτείας Πίστης με τους κ.κ. Σ. Μπαφατάκη και Γ. Κατωμελίτη για την αποτίμηση των κινδύνων που αναλαμβάνει Τράπεζα.

Θα ήταν παράλειψη εάν δεν σημειώναμε εδώ τη συμβολή των Διευθυντών/τριών των Καταστημάτων, των Υπευθύνων των τομέων του Κεντρικού και των Προϊσταμένων των Οικονομικών Υπηρεσιών, της Πληροφορικής και του Εσωτερικού Ελέγχου. Πρόκειται για 20 στελέχη με σπουδές και εμπειρία, τα οποία ωριμάζουν στη δεξαμενή στελεχών της Τράπεζας, στα οποία στηρίζεται όχι μόνο το σήμερα αλλά και το αύριο της Τράπεζας. Η Τράπεζα προσαρμοζόμενη στις υποχρεώσεις της και τη φροντίδα του προσωπικού της διαθέτει Γραφείο Εργασιών (ΕΞΥΠΠ) και Τεχνικό Ασφαλείας (ΕΣΥΠΠ), που συνεργάζονται στενά για τη διασφάλιση της εργονομίας, της ενημέρωσης και του «ευ-εργάζεσθαι» στην Τράπεζα. Χαρακτηριστικά, αναφέρουμε τις διακεκριμένες προσπάθειες προσωπικής βελτίωσης στις οποίες έχουν ενταχθεί παράλληλα με την Τράπεζα: Ανοικτό Πανεπιστήμιο, δεύτερο επίπεδο σπουδών, χρηματοοικονομική έρευνα, συγγραφή βιβλίων, συμμετοχή στα κοινωνικά δρώμενα και σε επιστημονικές οργανώσεις κλπ. Πιστεύουμε ότι το προσωπικό μας αποτελεί το σημαντικότερο «πνευματικό μας κεφάλαιο» το οποίο οι συναλλασσόμενοι «απολαμβάνουν» αποτελεσματικά στην καθημερινότητά τους. Το Δ.Σ. τιμά όλα τα στελέχη και το προσωπικό μας γιατί πέρα από το επάγγελμά τους προσφέρουν πολλαπλά στην ανάπτυξη του τόπου.



*Εκπαίδευση των στελεχών του Νομού Ηρακλείου*



## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΟΥ 2003

Τα αποτελέσματά μας το 2003 ανήλθαν σε 1.769 χιλ. ευρώ ελαφρά αυξημένα έναντι του 2002. Τα αποτελέσματα είναι ικανοποιητικά γιατί από τις επενδύσεις μας στην Πανελλήνια Τράπεζα και τα Κρητικά Ακίνητα δεν έχουν περιληφθεί ακόμη κέρδη στον Ισολογισμό μας. Τα κέρδη από τις επενδύσεις αυτές θα έλθουν στα επόμενα χρόνια.

Τα έσοδα από τη διαχείριση κεφαλαίων ήταν 9,6 εκ. € τα οποία μετά την αφαίρεση των τόκων καταθέσεων και την προσθήκη των εσόδων από χρηματοοικονομικές πράξεις καταλήγουν σε καθαρά έσοδα 6,9 εκ. € έναντι 6,2 εκ. € του 2002. Τα αποτελέσματα τα οποία αναλύονται στην Κατάσταση Αποτελεσμάτων Χρήσεως έχουν συνοπτικά ως εξής :

	2003		2002	
Καθαρά Έσοδα Εργασιών		6.859.314,49		6.157.450,03
Δαπάνες Προσωπικού	1.840.032,87		1.517.242,10	
Άλλα έξοδα Διοίκησης	2.039.319,50		1.695.434,14	
Αποσβέσεις	504.229,64		395.771,60	
Προβλέψεις για ενδεχόμενες υποχρεώσεις	926.925,77		777.130,00	
Λοιπά έσοδα - έξοδα	(220.194,80)	5.090.312,98	91.743,42	4.477.321,26
Αποτελέσματα χρήσεως (πριν από φόρους)		1.769.001,51		1.680.128,77

## Η ΔΙΑΝΟΜΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο αποφάσισε να προτείνει στη Γενική Συνέλευση τη διανομή μικτού μερίσματος 3,08 € για κάθε συνεταιριστική μερίδα. Το μέρισμα αυτό, από το οποίο θα αφαιρεθεί η φορολογία, δικαιούνται οι μέτοχοι που εξόφλησαν τις μερίδες τους από την αρχή της χρήσεως. Οι συνεταιριστικές μερίδες που εξοφλήθηκαν κατά τη διάρκεια της χρήσεως λαμβάνουν μέρισμα ανάλογο με το χρόνο σε ημέρες από την ημέρα καταβολής μέχρι το τέλος της χρήσεως, σύμφωνα με το άρθρο 28 του Καταστατικού. Εάν η Γενική Συνέλευση εγκρίνει την πρόταση διανομής, θα προκύψει ο εξής λογαριασμός διανομής κερδών:

2003	
<b>Κέρδη Χρήσεως 2003</b>	<b>1.769.001,51</b>
<b>Υπόλοιπο Κερδών Προηγούμενης Χρήσεως</b>	<b>164.234,54</b>
<b>Σύνολο</b>	<b>1.933.236,05</b>
<i>Η διανομή των κερδών γίνεται ως εξής:</i>	
<b>Τακτικό Αποθεματικό</b>	<b>132.110,00</b>
<b>Μέρισμα (μετά από φόρους)</b>	<b>582.806,00</b>
<b>Φόρος Εισοδήματος &amp; Λοιποί Φόροι</b>	<b>447.914,89</b>
<b>Αποθεματικό Καταστατικού</b>	<b>66.060,00</b>
<b>Αφορολόγητα Αποθεματικά</b>	<b>479.921,61</b>
<b>Υπόλοιπο Κερδών σε νέο</b>	<b>224.423,55</b>
<b>Σύνολο</b>	<b>1.933.236,05</b>



## ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Όπως φαίνεται από τον Ισολογισμό μας, το Ενεργητικό της Τράπεζας ανήλθε την 31/12/2003 σε **146,7εκ €** περίπου και αναλύεται ως εξής :

	2003	2002
Ταμείο & Διαθέσιμα στην Κεντρική Τράπεζα	12.980.393,25	10.099.969,00
Καταθέσεις σε Πιστωτικά Ιδρύματα	4.161.543,77	5.923.091,37
Απαιτήσεις κατά Πελατών (Δάνεια)	103.042.785,63	79.699.886,82
Ομολογίες	8.122.334,00	6.886.472,84
Μετοχές	862.029,88	783.252,14
Συμμετοχές	10.499.757,85	7.522.094,61
Άυλα Πάγια Στοιχεία	222.877,42	200.022,03
Ενσώματα Πάγια Στοιχεία	4.769.113,94	3.654.326,56
Οφειλόμενο Συν/κό Κεφάλαιο	139.544,14	165.848,41
Λοιπά Στοιχεία Ενεργητικού	599.098,27	481.329,90
Έσοδα Εισπρακτέα	1.253.322,72	1.413.643,67
<b>Σύνολο</b>	<b>146.652.800,87</b>	<b>116.829.937,35</b>

Αντίστοιχα, το παθητικό περιλαμβάνει :

	2003	2002
Υποχρεώσεις προς Πελάτες (Καταθέσεις)	108.965.268,25	83.471.073,38
Λοιπά Στοιχεία Παθητικού	6.288.326,86	4.550.542,08
Προεισπραχθέντα Έσοδα και Πληρωμένα Έξοδα	547.892,88	412.914,26
Προβλέψεις Αποζημιώσεων	60.000,00	40.000,00
Συνεταιρικό Κεφάλαιο & Αποθεματικά	30.791.312,88	28.355.407,63
<b>Σύνολο</b>	<b>146.652.800,87</b>	<b>116.829.937,35</b>

## ΟΦΕΛΗ ΤΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΩΝ

Τα οφέλη των συνεταίρων από την Τράπεζα προέρχονται από τις μετοχές με μορφή μερισμάτων, τόκου μερισμάτων και υπεραξίας. Η απόδοση θα διαμορφωθεί προοδευτικά σε πολύ καλά επίπεδα με τις υπεραξίες που θα προέλθουν από την προοδευτική εφαρμογή του Επιχειρηματικού Σχεδίου με τις επενδύσεις, τη γεωγραφική επέκταση και τις παράλληλες δραστηριότητες που δεν έχουν ακόμη εμφανιστεί λογιστικά, και τις υπεραξίες που αναμένεται να παραχθούν.

Ο μεγαλύτερος αριθμός συνεταίρων, που είναι και πελάτες της Τράπεζας, κερδίζουν σημαντικά ποσά από τη χρήση των υπηρεσιών της Τράπεζας, τα καλύτερα επιτόκια καταθέσεων, τη χρήση του ανοικτού

τρεχούμενου λογαριασμού κ.λπ., και από την ποιότητα των υπηρεσιών που με ευγένεια, διαφάνεια, σαφήνεια και ενδιαφέρον προσφέρεται από όλο το προσωπικό και την αμεσότητα προσπέλασης όλων των επιπέδων διοίκησης.

Κυρίες και Κύριοι,

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Συν/κής Τράπεζας Χανίων ευχαριστεί όλους τους Συνεταίρους της Τράπεζας, το προσωπικό, τους εξωτερικούς συνεργάτες, τους προμηθευτές, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και όλους όσους συνέβαλαν στο έργο που επιτελέστηκε το 2003, το οποίο θέτει υπό την κρίση της Γενικής Συνέλευσης.

Χανιά, 22 Μαρτίου 2004  
ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## Έκθεση εποπτικού Συμβουλίου προς τα μέλη της ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΧΑΝΙΩΝ



Ο προϊστάμενος του Ε.Σ.  
κ. Γεωρ. Ανδρουλάκης

Κυρίες και Κύριοι,

Όπως γνωρίζετε με την παράγραφο 6, του άρθρου 17 του Ν.3156/2003, καταργήθηκε ο θεσμός των Εποπτικών Συμβουλίων (Ε.Σ.) για τους Πιστωτικούς Συνεταιρισμούς που λειτουργούν ως Πιστωτικά Ιδρύματα, ενώ με τις ίδιες διατάξεις ορίζεται ότι, τα ήδη εκλεγμένα Ε.Σ., θα συνεχίσουν να ασκούν τα καθήκοντά τους, μέχρι τη λήξη της θητείας τους.

Στα πλαίσια αυτά και σύμφωνα με σχετική απόφαση της από 20.4.2003 Τακτικής Γενικής Συνέλευσης των μελών της Συνεταιριστικής Τράπεζας Χανίων, προχωρήσαμε σε λογιστικό και διαχειριστικό έλεγχο και έχουμε την τιμή να υποβάλλουμε την ετήσια Έκθεσή μας, που αναφέρεται στα πεπραγμένα της 10ης διαχειριστικής χρήσης που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2003.

Προκειμένου να διευκολυνθεί το έργο μας, παρακολουθήσαμε από κοντά όλες τις δραστηριότητες της Τράπεζας και συμμετείχαμε σε όλες τις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου, κατά πάγια πρακτική μας από την ανάληψη των καθηκόντων μας, ώστε να έχουμε ιδία αντίληψη των θεμάτων που τέθηκαν και συζητήθηκαν αλλά και των αποφάσεων που ελήφθησαν. Έτσι, σήμερα, έχουμε την δυνατότητα να διαβεβαιώσουμε την Ετήσια Τακτική Γενική Συνέλευσή ότι όλες οι ενέργειες της Διοίκησης ήταν σύννομες και σύμφωνες με τις καταστατικές διατάξεις και αρχές της Τράπεζας.

Τέθηκαν στη διάθεσή μας όλες οι καταστάσεις που αναφέρονται στον Ισολογισμό και τα Αποτελέσματα Χρήσεως, μας παρασχέθηκαν από τις Υπηρεσίες της Τράπεζας οι απαραίτητες διευκολύνσεις, οι πρόσθετες πληροφορίες και οι αναγκαίες διευκρινίσεις που ζητήσαμε, για την εκτέλεση του έργου μας.

Παράλληλα, αφού λάβαμε γνώση του περιεχομένου του Απολογισμού και της Έκθεσης του Διοικητικού Συμβουλίου, διαπιστώσαμε ότι :

- τηρήθηκαν κανονικά όλα τα προβλεπόμενα από το νόμο και το καταστατικό
- βιβλία και πρακτικά
- εφαρμόστηκε ορθά το κλαδικό λογιστικό σχέδιο των Τραπεζών
- πραγματοποιήθηκαν όλες οι νόμιμες αποσβέσεις
- έγιναν οι από το νόμο καθοριζόμενες προβλέψεις επισφαλειών
- στο Προσάρτημα, που συνοδεύει τις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις, περιλαμβάνονται όλες οι αναγκαίες διευκρινίσεις που αφορούν τους επιμέρους λογαριασμούς.

Ειδικότερα επιθυμούμε να αναφέρουμε τα παρακάτω:

1. Όλες οι ενέργειες της Διοίκησης που αφορούσαν την μίσθωση, τις κτιριακές διαμορφώσεις και τον εξοπλισμό των νέων καταστημάτων του Ηρακλείου, της Σούδας και της Ιεράπετρας, καθώς και την εγκατάσταση και λειτουργία των νέων ΑΤΜs, πραγματοποιήθηκαν με διαφάνεια, προασπίζοντας αποτελεσματικά τα συμφέροντα της Τράπεζας στη κατεύθυνση υλοποίησης του επιχειρηματικού σχεδίου. Αξίζει, επίσης, να τονίσουμε την απόλυτη επιτυχία που σημείωσε ο Πανελλήνιος Αρχιτεκτονικός Διαγωνισμός για την ανέγερση του νέου Κεντρικού Κτιρίου της Τράπεζας και τις άψογες διαδικασίες που ακολούθηθηκαν τόσο στην οργάνωση του διαγωνισμού, όσο και στην αξιολόγηση των συμμετεχόντων, αλλά και στις μετέπειτα διαδικασίες ανάθεσης της εκπόνησης των μελετών.

2. Με την γνωστή, δοκιμασμένη και πετυχημένη μέθοδο αξιολόγησης και επιλογής προσωπικού, που εδώ και χρόνια ακολουθεί η Τράπεζα, καλύφθηκαν, κατά τη διάρκεια της χρονιάς που πέρασε, οι ανάγκες σε ανθρώπινο δυναμικό του καταστήματος στο Ηράκλειο. Στο τέλος της χρονιάς, ο συνολικός αριθμός των εργαζομένων στη Συν/κή Τράπεζα Χανίων ανήρχετο σε 94 άτομα.

3. Η Τράπεζα για άλλη μια χρονιά επέμεινε στην κοινωνική της προσφορά, μέσα από την ενεργό συμμετοχή και την έμπρακτη στήριξη του «Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών και Μελετών Ελ. Κ. Βενιζέλος» και τη χορήγηση δωρεών σε Φορείς και Συλλόγους του τόπου. Το συνολικό ποσό που διατέθηκε το 2003 για τους παραπάνω σκοπούς ανήλθε στα 25.212 ευρώ.

4. Στα πλαίσια υλοποίησης απόφασης της προηγούμενης Γενικής Συνέλευσης και ύστερα από σχετική έγκριση της Τραπεζής της Ελλάδος, η Τράπεζα συμμετείχε στην αύξηση Μετοχικού Κεφαλαίου της θυγατρικής της εταιρείας «Κρητικά Ακίνητα Α.Ε», κατέχοντας σήμερα το πλειοψηφικό πακέτο των μετοχών αυτής (53,3 %).

5. Οι τακτικές Εκθέσεις της Υπηρεσίας Εσωτερικού Ελέγχου της Τράπεζας, τόσο προς τη Διοίκηση, όσο και απευθείας προς την Τράπεζα της Ελλάδος, που αναφέρονται στο χαρτοφυλάκιο πιστοδοτήσεων, φανερώνουν μια συνεχή βελτίωση σε ότι αφορά τις καθυστερήσεις εξοφλήσεων των πιστοδοτήσεων, αλλά και την ύπαρξη των αναγκαίων εμπράγματων και ενοχικών εξασφαλίσεων, έναντι των χορηγούμενων δανείων, οι οποίες, ως επί το πλείστον, καλύπτουν το 130% των χρηματοδοτήσεων. Προκειμένου να αντιμετωπισθεί ο χρηματοπιστωτικός κίνδυνος των εργασιών, η Τράπεζα σχηματίζει κάθε χρόνο προβλέψεις που σωρευτικά σήμερα ανέρχονται στο ποσόν των 5.086 εκ. ευρώ. Μελετώντας δε το ποσό των οριστικών καθυστερήσεων ως ποσοστό στο συνολικό χαρτοφυλάκιο χορηγήσεων καταγράφουμε μια συνεχή πτωτική πορεία: από το 11,06% στις 31/12/2001, περιορίστηκε στο 8,09% στις 31/12/2002, για να φθάσει στο 5,89% στις 31/12/2003. Η θετική αυτή βελτίωση αναμφισβήτητη είναι απόρροια της μεθοδικής προσπάθειας που καταβάλλεται από τη Διοίκηση, τις υπηρεσίες και τα στελέχη της Τράπεζας. Βεβαίως, είναι δεδομένη η αναγκαιότητα συνέχισης της προσπάθειας αυτής.

6. Σε ένα ιδιαίτερα δύσκολο και ισχυρά ανταγωνιστικό περιβάλλον η Συν/κή Τράπεζα Χανίων έρχεται να παρουσιάσει συγκριτικά με την προηγούμενη χρονιά αύξηση: των Καταθέσεων κατά 30,54%, των Χορηγήσεων κατά 29,27%, των Ιδίων Κεφαλαίων 8,59%. Παράλληλα διαπιστώνεται η μέριμνα και επιμονή της Διοίκησης τόσο για την συνεχή βελτίωση των πληροφορικών συστημάτων και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, όσο και του εμπλουτισμού των προϊόντων της (ηλεκτρονική τραπεζική, κάρτες, διατραπεζικές πληρωμές κλπ).

7. Τη χρονιά που πέρασε πραγματοποιήθηκε φορολογικός έλεγχος μέχρι και τη χρήση 1999, από τις αρμόδιες αρχές, το αποτέλεσμα του οποίου κρίνεται άκρως ικανοποιητικό.

8. Στα πλαίσια του άρθρου 15 του Ν. 3229/2004 η Τράπεζα, όπως είχε δικαίωμα, προχώρησε στην μερική εφαρμογή του συστήματος των Διεθνών Λογιστικών Προτύπων, αποτιμώντας στην εύλογη αξία του το ακίνητο της «Ρέμβη», αναπροσαρμόζοντας αντίστοιχα την αξία των παγίων.

Τελειώνοντας θέλουμε να ευχαριστήσουμε τον Πρόεδρο, τον Αντιπρόεδρο, τα Μέλη του Δ.Σ, όλους τους Διευθυντές των Υπηρεσιών της Τράπεζας, τους Διευθυντές των Καταστημάτων, τους Προϊσταμένους των Τμημάτων και όλο το Προσωπικό, για την άριστη συνεργασία που είχαμε μαζί τους.

Κυρίες και Κύριοι,

Σε μια ιδιαίτερα δύσκολη οικονομικά χρονιά, η Συνεταιριστική Τράπεζα Χανίων κατάφερε να κρατήσει το επίπεδο της κερδοφορίας της λίγο πάνω από το περυσινό, αν και οι αποδόσεις των επενδυτικών κινήσεων των προηγούμενων ετών (Κρητικά Ακίνητα Α.Ε, Πανελλήνια Τράπεζα κλπ) δεν άρχισαν ακόμη να γίνονται αισθητές στις οικονομικές καταστάσεις, και παρά το «κρίσιμο» του μεγέθους της και την πλήρη ανάπτυξη και λειτουργία των νέων καταστημάτων της.

Με τα δεδομένα αυτά το Εποπτικό Συμβούλιο συμφωνεί με την πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου προς την Γενική Συνέλευση, αναφορικά με τη διανομή των κερδών.

Πιστεύουμε, τέλος, ότι ο Ισολογισμός, το Προσάρτημα που τον συνοδεύει, η Κατάσταση Αποτελεσμάτων Χρήσης και ο Πίνακας Διάθεσης των Κερδών, που αφορούν την 10η διαχειριστική χρήση, που έληξε την 31/12/2003, απεικονίζουν την πραγματική περιουσιακή διάρθρωση και την οικονομική θέση της Συν/κής Τράπεζας Χανίων.

Με αίσθημα ευθύνης λοιπόν, προτείνουμε στη Γενική Συνέλευση την έγκριση των ανωτέρω αυτών Οικονομικών Καταστάσεων.

Χανιά, 14 Απριλίου 2004

Για το Εποπτικό Συμβούλιο

Ο Προϊστάμενος  
Γιώργος Ανδρουλάκης

Τα Μέλη  
Κυριάκος Μπαδιερίτης, Γιάννης Χειλαδάκης



# ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ

## ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003

### ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

	Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2003	Ποσά προηγούμενης χρήσεως 2002
<b>1. ΤΑΜΕΙΟ &amp; ΔΙΑΘ/ΣΙΜΑ ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ</b>	12.980.393,25	10.099.969,00
<b>3. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ</b>		
α. Οψεως	2.192.013,51	2.196.186,50
αα. Προθεσμίας	1.870.389,34	3.516.100,15
β. Λοιπές Απαιτήσεις	99.140,92	210.804,72
<b>4. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΕΛΑΤΩΝ</b>		
α. Χορηγήσεις	107.819.453,37	83.405.383,52
β. Λοιπές Απαιτήσεις	309.416,64	478.047,98
Μείον : Προβλέψεις	5.086.084,38	4.183.544,68
<b>5. ΟΜΟΛΟΓΙΕΣ &amp; ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΣΤΑΘ ΑΠΟΔΟΣΗΣ</b>		
α. Εκδόσεως Δημοσίου	5.122.334,00	6.886.472,84
β. Άλλων Εκδοτών	3.000.000,00	0,00
<b>6. ΜΕΤΟΧΕΣ &amp; ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ</b>	862.029,88	783.252,14
<b>7. ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ ΣΕ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΠΙΧ.</b>	5.048.596,08	5.052.932,84
<b>8. ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ ΣΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΠΙΧ.</b>	5.451.161,77	2.469.161,77
<b>9. ΑΪΛΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b>		
α. Έξοδα Ίδρυσης & Πρώτης Εγκατάστασης	316.149,89	316.149,89
αα. Έξοδα Αγοράς Λογισμικού	337.130,87	259.339,19
γ. Λοιπά Αυλα Πάγια Στοιχεία	280.771,20	262.021,20
	934.051,96	837.510,28
Μείον : Αποσβέσεις	711.174,54	222.877,42
<b>10. ΕΝΣΩΜΑΤΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b>		
α. Γήπεδα - Οικόπεδα	1.580.000,00	1.112.252,38
β. Κτίρια -Εγκαταστ. Κτιρίων	2.368.137,17	1.880.382,22
Μείον : Αποσβέσεις κτιρίων	603.364,36	435.390,12
	3.344.772,81	2.557.244,48
γ. Έπιπλα Ηλεκτρ & Λοιπός Εξοπλισμός	2.289.656,93	1.764.277,15
Μείον: Αποσβέσεις	1.028.882,17	773.180,84
	1.260.774,76	991.096,31
δ. Λοιπά Ενσώματα πάγια στοιχεία	87.892,74	42.492,74
Μείον: Αποσβέσεις	23.687,48	16.819,70
	64.205,26	25.673,04
ε. Ακινήτοποιήσεις υπό κατασκευή & προκατ.	99.361,11	80.312,73
<b>11. ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΟ ΣΥΝ/ΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ &amp; ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΗ ΔΙΑΦΟΡΑ ΥΠΕΡ ΤΟ ΑΡΤΙΟ</b>	139.544,14	165.848,41
<b>13. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ</b>	599.098,27	481.329,90
<b>14. ΠΡΟΠΛΗΡ. ΕΞΟΔΑ &amp; ΕΣΟΔΑ ΕΙΣΠΡΑΚΤΕΑ</b>	1.253.322,72	1.413.643,67
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ</b>	<u>146.652.800,87</u>	<u>116.829.937,35</u>

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

1. Η τράπεζα έχει ελεγχθεί από τις φορολογικές αρχές μέχρι και την χρήση 1999. οι διαφορές φορολογικού ελέγχου που προέκυψαν ποσού 75.218 ευρώ οριστικοποιήθηκαν μετά το κλείσιμο του ισολογισμού και λογιστικοποιήθηκαν στην χρήση 2004.
2. Στο κονδύλι των προβλέψεων περιλαμβάνονται, και αποθεματικά ποσού 2.398.978 ευρώ τα οποία, ύστερα από την από 14/4/2002 απόφαση της γενικής συνελεύσεως των συνταίρων, έχουν αποκλειστικό σκοπό την κάλυψη ενδεχομένων απωλειών από τις απαιτήσεις.
3. Οι αξίες κτήσεως των συμμετοχών σε συνδεδεμένες εταιρείες και σε μη συνδεδεμένες εταιρείες, καθώς και οι εσωτερικές λογιστικές αξίες αυτών, εκτιμώνται σύμφωνα με τις διατάξεις του ν 2190/1920, παρατίθενται αναλυτικά στο προσάρτημα.
4. Έγινε αναπροσαρμογή της αξίας του ακινήτου της τράπεζας σύμφωνα με το αρθ. 15 του Ν. 3229/2004 και προέκυψε υπεραξία ποσού 467.747 ευρώ. Από το ποσό αυτό αφαιρέθηκε ζημία αποτιμώσεως ομολόγων ποσού 196.447 ευρώ και η διαφορά ποσού 271.300 ευρώ περιελήφθη στα αποτελέσματα της χρήσεως και τελικά εμφανίζεται στο κονδύλι 11β των ιδίων κεφαλαίων.



# ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ ΣΥΝ.ΠΕ.

10η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2003 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003) ΣΕ ΕΥΡΩ

<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ</b>	<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2003</b>	<b>Ποσά προηγούμενης χρήσεως 2002</b>
<b>2. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΕΛΑΤΕΣ</b>		
α. Καταθέσεις	108.965.268,25	83.471.073,38
<b>4. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>		
α. υποχρεώσεις από Φόρους -Τέλη	640.606,56	687.385,32
β. Ασφαλιστικοί Οργανισμοί	111.007,99	93.937,04
γ. Μερίσματα Πληρωτέα	589.372,04	584.532,61
δ. Πιστωτές Διάφοροι	2.447.340,27	3.184.687,11
ε. υποχρεώσεις προς Πιστωτικά Ιδρύματα	2.500.000,00	0,00
<b>5. ΠΡΟΕΙΣΠΡΑΓΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ &amp; ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΞΟΔΑ</b>	547.892,88	412.914,26
<b>6. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΒΑΡΗ</b>		
α. Προβλέψεις για συντάξεις προσωπικού & παρόμοιες υποχρεώσεις	60.000,00	40.000,00
<b>8. ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ (μερίδες 315.177X 60 ευρώ)</b>		
Καταβλημένο	18.852.280,87	17.771.839,47
Οφειλόμενο	58.339,13	89.620,53
<b>9. ΔΙΑΦ. ΑΠΟ ΕΚΔΟΣΗ ΜΕΡΙΔΩΝ ΥΠΕΡ ΤΟ ΑΡΤΙΟ</b>		
Καταβλημένη	9.629.553,96	8.986.066,55
Οφειλόμενη	81.205,01	76.227,78
<b>10. ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ</b>		
α. Τακτικό Αποθεματικό	944.142,67	812.032,67
β. Αποθεματικό Καταστατικού	148.740,00	82.680,00
γ. Λοιπά Αποθεματικά	541.758,89	333.137,25
<b>11. ΔΙΑΦ. ΑΠΟ ΑΝΑΠΡΟΣ. ΑΞΙΑΣ ΠΕΡΙΟΥΣ. ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ</b>		
α. Διαφ. από αναπροσ. αξίας συμ. & χρεογρ.	39.568,84	39.568,84
β. Διαφ. από αναπροσ. αξίας λοιπών περιουσιακών στοιχείων	271.299,96	0,00
<b>12. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΣΕ ΝΕΟ</b>		
- Υπόλοιπο κερδών χρήσεως σε νέο	224.423,55	164.234,54
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΙΔΙΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ</b>	<b>30.791.312,88</b>	<b>28.355.407,63</b>
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>	<b>146.652.800,87</b>	<b>116.829.937,35</b>
<b>1. ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΕΚΤΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ</b>		
<b>ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>		
Ενδεχόμενες υποχρεώσεις		
3. β. Από εγγυήσεις και υπέγγυα υπέρ τρίτων στοιχ. Ενεργ.	10.903.972,61	7.326.864,21
Λοιποί Λογαριασμοί Τάξεως		
β. Δικαιούχοι αλλότριων περιουσιακών στοιχείων	1.085.467,08	0,00
γ. Πιστωτικοί λογαριασμοί Πληροφοριών	105.695.524,94	68.032.804,43
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ</b>	<b>117.684.964,63</b>	<b>75.359.668,64</b>

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ**  
**31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003 (1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2003 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003)**

	<b>Ποσά (€) κλειόμενης χρήσεως 2003</b>	<b>Ποσά (€) προηγούμενης χρήσεως 2002</b>
<b>1. ΤΟΚΟΙ ΚΑΙ ΕΞΟΜΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ</b>		
Τόκοι Τίτλων Σταθερής Απόδοσης	403.219,72	415.425,86
Λοιποί Τόκοι και εξομοιούμενα Έσοδα	9.190.792,80	7.879.934,17
	<u>9.594.012,52</u>	<u>8.295.360,03</u>
Μείον		
2. Τόκοι και εξομοιούμενα έξοδα	3.329.262,31	3.067.876,43
	<u>6.264.750,21</u>	<u>5.227.483,60</u>
Πλέον		
3. Έσοδα απο τίτλους		
α. Έσοδα από μετοχές & άλλους τίτλους μεταβλ. αποδ.	16.989,00	31.757,20
β. Έσοδα από συμμετοχές σε συμμετοχικού ενδιαφέροντος επιχειρήσεις	39.062,50	0,00
4. Έσοδα Προμηθειών	523.412,36	324.184,46
	<u>6.844.214,07</u>	<u>5.583.425,26</u>
Μείον		
5. Έξοδα Προμηθειών	1.257,15	1.278,19
	<u>6.842.956,92</u>	<u>5.582.147,07</u>
Πλέον		
6. Αποτελέσματα Χρηματοοικονομικών Πράξεων	15.825,57	555.311,00
	<u>6.858.782,49</u>	<u>6.137.458,07</u>
Πλέον		
7. Λοιπά εσοδα εκμεταλλεύσεως	532,00	19.991,96
	<u>6.859.314,49</u>	<u>6.157.450,03</u>
Μείον		
8. Γενικά Έξοδα Διοικήσεως		
α. Δαπάνες Προσωπικού		
Μισθοί και ημερομίσθια	1.438.846,90	1.177.471,22
Επιβαρύνσεις κοιν. φύσεως για συντάξεις	387.389,53	319.425,47
Λοιπές Επιβαρύνσεις	13.796,44	20.345,41
	<u>1.840.032,87</u>	<u>1.517.242,10</u>
β. Άλλα Έξοδα Διοικήσεως	2.039.319,50	1.695.434,14
	<u>3.879.352,37</u>	<u>3.212.676,24</u>
	<u>2.979.962,12</u>	<u>2.944.773,79</u>
Μείον		
9. Αποσβέσεις Παγίων στοιχείων	504.229,64	395.771,60
10. Λοιπά έξοδα Εκμεταλλεύσεως	64.948,99	73.025,06
11+12. Διαφορές Προσαρμογής αξίας απαιτήσεων και Προβλέψεις για ενδεχόμενες υποχρ.	926.925,77	777.130,00
15. Πλέον έκτακτα έσοδα	296.776,61	16.776,58
16. Μείον έκτακτα έξοδα	11.632,82	35.494,94
	<u>1.210.960,61</u>	<u>1.264.645,02</u>
<b>18. ΑΠΟΤΕΛ. ΧΡΗΣΕΩΣ ΠΡΟ ΦΟΡΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ</b>	<u>1.769.001,51</u>	<u>1.680.128,77</u>

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ**

	<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2003</b>	<b>Ποσά προηγούμενης χρήσεως 2002</b>
Καθαρά Αποτελέσματα (κέρδη) χρήσεως	1.769.001,51	1.680.128,77
Πλέον: υπόλοιπο κερδών προηγούμενων χρήσεων	164.234,54	0,00
	<u>1.933.236,05</u>	<u>1.680.128,77</u>
Μείον: Φόρος Εισοδήματος	438.559,94	494.365,93
Λοιποί μη ενσωμ. στο λειτ. κόστος φόροι	9.354,95	0,00
Κέρδη προς διάθεση	<u>1.485.321,16</u>	<u>1.185.762,84</u>
<b>Η διανομή των κερδών γίνεται ως εξής:</b>		
1. Τακτικό Αποθεματικό	132.110,00	165.360,00
2. Μέρισμα χρήσεως	582.806,00	578.106,00
4. Αποθεματικό καταστατικού	66.060,00	82.680,00
6α. Αποθεματικά από απαλλασσόμενα της φορολ. έσοδα	208.621,65	0,00
6β. Αποθεματικά από έσοδα φορολογ.κατ.ειδικό τρόπο	271.299,96	195.382,30
8. υπόλοιπο κερδών σε νέο	224.423,55	164.234,54
	<u>1.485.321,16</u>	<u>1.185.762,84</u>

Χανιά, 22 Μαρτίου 2004

**Ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου**

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΩΣΤΑΚΗΣ  
Α.Δ.Τ. Θ 956679

**Ο Ταμίας του Διοικητικού Συμβουλίου**

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΦΑΡΑΝΤΑΚΗΣ  
Α.Δ.Τ.Β 974644

**Ο Αντιπρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου**

ΜΙΧΑΗΛ ΜΑΡΑΚΑΚΗΣ  
Α.Δ.Τ. Ι 963995

**Ο Προϊστάμενος Λογιστηρίου**

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΖΥΜΒΡΑΓΟΥΔΑΚΗΣ  
Α.Δ.Τ. Ρ 482615  
ΑΡΜΗΤΡΑΔ. ΟΕΕ 0030682 Α' ΤΑΞΗΣ

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΟΡΚΩΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ - ΛΟΓΙΣΤΗ

### Προς τα μέλη της ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΧΑΝΙΩΝ

Ελέγξαμε τις ανωτέρω Οικονομικές Καταστάσεις καθώς και το σχετικό Προσάρτημα του Συνεταιρισμού Περιορισμένης Ευθύνης « ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ » της εταιρικής χρήσεως που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2003. Ο έλεγχος μας έγινε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του Ν.1667/86 «περί Αστικών Συνεταιρισμών» και τις ελεγκτικές διαδικασίες που κρίναμε κατάλληλες, βάσει των αρχών και κανόνων ελεγκτικής που ακολουθεί το Σώμα Ορκωτών Ελεγκτών - Λογιστών και που είναι σύμφωνοι με τις βασικές αρχές των Διεθνών Ελεγκτικών Προτύπων. Τέθηκαν στη διάθεση μας τα βιβλία και στοιχεία που τήρησε ο Συνεταιρισμός και μας δόθηκαν οι αναγκαίες για τον έλεγχο πληροφορίες και επεξηγήσεις που ζητήσαμε. Ο Συνεταιρισμός εφαρμόζει ορθά το Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο των Τραπεζών. Δεν τροποποιήθηκε η μέθοδος απογραφής σε σχέση με την προηγούμενη χρήση εκτός από την περίπτωση που αναφέρεται στη σημείωση 4 της Τράπεζας. Επαληθεύσαμε την συμφωνία του περιεχομένου της εκθέσεως του Διοικητικού Συμβουλίου προς την Τακτική Γενική Συνέλευση των Συνεταίρων με τις σχετικές οικονομικές καταστάσεις. Το Προσάρτημα που συντάχθηκε με βάση την παραγρ 4 του άρθρου 27 του καταστατικού του Συνεταιρισμού, περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προβλέπονται από την παραγρ. 4.1.5 του Π.Δ. 384/92 περί Κλαδικού Λογιστικού Σχεδίου Τραπεζών. Κατά τη γνώμη μας, οι ανωτέρω Οικονομικές Καταστάσεις οι οποίες προκύπτουν από τα βιβλία και στοιχεία του Συνεταιρισμού απεικονίζουν, μαζί με το Προσάρτημα, αφού ληφθούν υπόψη οι σημειώσεις της Τράπεζας, την περιουσιακή διάρθρωση και την οικονομική θέση του Συνεταιρισμού κατά την 31η Δεκεμβρίου 2003, καθώς και τα αποτελέσματα της χρήσεως που έληξε αυτή την ημερομηνία, βάσει των σχετικών διατάξεων που ισχύουν και λογιστικών αρχών, οι οποίες έχουν γίνει γενικά παραδεκτές και δεν διαφέρουν από εκείνες που ο Συνεταιρισμός εφάρμοσε την προηγούμενη χρήση εκτός από την περίπτωση που αναφέρεται στη σημείωση 4.

Αθήνα, 31 Μαρτίου 2004  
Η ΟΡΚΩΤΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ - ΛΟΓΙΣΤΗΣ

ΓΙΑΝΝΑΚΟΥΛΟΠΟΥΛΟΥ ΔΑΡΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ  
Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 10341

**BKR** ΠΡΟΤΥΠΟΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ Α.Ε.  
Ορκωτοί Ελεγκτές Λογιστές-Σύμβουλοι Επιχειρήσεων  
Ανεξάρτητο Μέλος της BKR INTERNATIONAL

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ

# 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003

### 1. Σύννομη κατάρτιση και δομή των οικονομικών καταστάσεων - Παρεκκλίσεις που έγιναν χάριν της πραγματικής εικόνας.

- Δεν έγινε παρέκκλιση από τις σχετικές διατάξεις περί κατάρτισης των οικονομικών καταστάσεων, ούτε παρέκκλιση από την αρχή του αμεταβλήτου της δομής και μορφής εμφάνισης του Ισολογισμού και του Λογαριασμού αποτελέσματα χρήσεως. Στη χρήση 2003 εφαρμόστηκαν και για την εμφάνιση του Ισολογισμού τα σχετικά υποδείγματα του Κ.Λ.Σ. τραπεζών με εξαίρεση τα αναφερόμενα στην σημείωση Νο 2 του ισολογισμού.
- Δεν συνέτρεξε περίπτωση καταχώρισης στον προσιδιάζοντα λογαριασμό στοιχείου σχετιζόμενου με περισσότερους υποχρεωτικούς λογαριασμούς.
- Έγινε προσαρμογή στις θέσεις 3.α , 9.α του Ενεργητικού που εμφανίζονται στον Ισολογισμό με το χαρακτηριστικά (αα) και στην θέση 4 που εμφανίζεται με τα χαρακτηριστικά (α), (β). Επίσης, έγινε προσαρμογή στις θέσεις 4 και 10 του Παθητικού που εμφανίζονται με τα χαρακτηριστικά (α), (β), (γ), (ε) για τη θέση 4 και (α), (β), (γ), για τη θέση 10.
- Στην κατάσταση αποτελεσμάτων χρήσεως στις θέσεις 1β και 4 στην χρήση 2002 έγινε αναπροσαρμογή των κονδυλίων για να καταστούν συγκρίσιμα με την τρέχουσα χρήση.
- Δεν έγιναν συμπτώξεις λογαριασμών.

### 2. Αποτίμηση περιουσιακών στοιχείων

Ακολουθήθηκαν οι εξής Μέθοδοι αποτιμώσεως περιουσιακών στοιχείων :

2.1 Τα πάγια περιουσιακά στοιχεία αποτιμήθηκαν στην τιμή κτήσεως μειωμένη με τις προβλεπόμενες από το νόμο αποσβέσεις. Τα γήπεδα-οικόπεδα αποτιμήθηκαν στην εύλογη αξία τους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 του Ν.3229/2004.

2.2. Δεν συνέτρεξε περίπτωση σχηματισμού προβλέψεων υποτιμήσεων.

2.3. Οι μετοχές και τα ομόλογα Ελληνικού Δημοσίου αποτιμήθηκαν στην χαμηλότερη τιμή μεταξύ κτήσεως και τρεχούσης, όπου η τρέχουσα προσδιορίζεται από το άρθρο 28 παρ.5 ΠΔ 186/92 του Κ.Β.Σ.

2.4. Οι χορηγήσεις αποτιμήθηκαν στην ονομαστική τους αξία. Οι προεισπραχθέντες τόκοι αναλύθηκαν σε αυτούς που αφορούν την κλειόμενη χρήση, οι οποίοι μεταφέρθηκαν στα αποτελέσματα μαζί με τα εισπραχθέντα έξοδα και προμήθειες προεξοφλήσεως, ενώ οι μη δεδουλευμένοι τόκοι των χορηγήσεων μεταφέρθηκαν στο λογαριασμό Έσοδα Επόμενων Χρήσεων στους Μεταβατικούς Λογαριασμούς του Ενεργητικού.

### 3. Πάγιο Ενεργητικό και Έξοδα Εγκαταστάσεως

3.1 Οι μεταβολές στις αξίες κτήσεως και στις αποσβέσεις των ανωτέρω στοιχείων φαίνονται στον παρακάτω πίνακα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΑΞΙΑ ΚΤΗΣΕΩΣ			ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ			ΑΝΑΠ/ΣΤΟ ΥΠΟΛΟΙΠΟ 31.12.2003
	Υπόλοιπο 31.12.2002	Προσθήκες	Υπόλοιπο 31.12.2003	Υπόλοιπο 31.12.2002	Αποσβέσεις 2003	Σύνολο 31.12.2003	
ΟΙΚΟΠΕΔΟ ΡΕΜΒΗ	1.112.252,38	467.747,62	1.580.000				1.580.000
ΚΤΙΡΙΑ	1.880.382,22	487.754,95	2.368.137,17	435.390,12	167.974,24	603.364,36	1.764.772,81
Μεταφορικά Μέσα	42.492,74	45.400	87.892,74	16.819,70	6.867,78	23.687,48	64.205,26
Έπιπλα & Λοιπός Εξοπλισμός	1.764.277,17	525.379,76	2.289.656,93	773.180,85	255.701,32	1.028.882,17	1.260.774,76
Προκ/λές Κτήσεως-Παγίων Στοιχείων	80.312,73	19.048,38	99.361,11				99.361,11
Έξοδα Ίδρυσης & Πρώτης Εγκατάστασης	316.149,89	0,00	316.149,89	316.149,87	0,00	316.149,87	0,02
Έξοδα Αγοράς Λογισμικού	259.339,19	77.791,68	337.130,87	204.877,34	17.532,07	222.409,41	114.721,46
Έξοδα κτήσεως ακινήτου Ρέμβης	184.288,27	0,00	184.288,27	99.777,63	36.857,65	136.635,28	47.652,99
Λοιπά έξοδα Πολυετούς Απόσβεσης	77.732,93	18.750	96.482,93	16.683,41	19.296,57	35.979,98	60.502,95
Σύνολο Εξόδων Πολυετούς Απόσβεσης	<u>837.510,28</u>	<u>96.541,68</u>	<u>934.051,96</u>	<u>637.488,25</u>	<u>73.686,29</u>	<u>711.174,54</u>	<u>222.877,42</u>
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΓΙΩΝ & ΕΞΟΔΩΝ ΠΟΛΥΕΤΟΥΣ ΑΠΟΣΒΕΣΗΣ	5.717.227,51	1.641.872,39	7.359.099,91	1.862.878,90	504.229,64	2.367.108,54	4.991.991,36



#### 4. Συμμετοχές

	Ποσοστό Συμμετοχής	Αξία κτήσεως	Εσωτερική Λογιστική αξία βάσει του άρθρου 43Ν.2190/20	Διαφορά αποτίμησης
1. Πανελλίνια Τράπεζα Α.Ε. (1)	15,90%	4.806.858,00	4.618.118,85	-188.739,15
2. Κρητικά Ακίνητα Α.Ε. (1)	53,30%	4.797.000,00	4.845.358,56	48.358,56
3. INTRADE Α.Ε. (1)	99,99%	636.161,77	0,00	-636.161,77
4. Διατραπεζικά Συστήματα Α.Ε. (1)	0,86%	183.418,93	240.200,60	56.781,67
5. ANEN LINES Α.Ε. (2)	0,53%	26.999,27	14.904,90	-12.094,37
6. Ασφαλιστική Χανίων Ε.Π.Ε.	100%	18.000,00	29.960,00	11.960,00
7. Αναπτυξιακή Κρήτης	14,29%	21.716,80	53.994,78	32.277,98
8. Στεγαστικός Συνεταιρισμός ΣΥΝ.Π.Ε	1,14%	3.668,38	3.952,12	283,74
9. Εταιρία Τουρισμού Κρήτης	6,67%	2.934,70	2.934,70	0,00
10. ΚΕΤΑ Κρήτης		3.000,00	3.000,00	0,00
ΣΥΝΟΛΟ		10.499.757,85	9.812.424,52	-687.333,33

1. Βάσει του ελεγμένου από ορκωτό ελεγκτή ισολογισμού της 31/12/2003.
2. Βάσει του ελεγμένου από ορκωτό ελεγκτή ισολογισμού της 31/12/2002.

#### 5. Αποθέματα

Η Τράπεζα δεν έχει αποθέματα.

#### 6. Συνεταιριστικό Κεφάλαιο

	Μέλη	Μερίδες	Κεφάλαιο
Μέχρι 31.12.2003	12.693	315.177	18.910.620

#### 7. Αποθεματικά

	Υπόλοιπα 31.12.2002	Μεταβολή 2003 Αυξήσεις	Υπόλοιπα 31.12.2003
Αποθεματικό υπεραξίας υπέρ το άρτιο	9.062.294,33	648.464,64	9.710.758,97
Τακτικό Αποθεματικό	812.032,67	132.110,00	944.142,67
Αποθεματικό Καταστατικού	82.680,00	66.060,00	148.740,00
Λοιπά Αποθεματικά	333.137,25	208.621,64	541.758,89

## 8. Προβλέψεις και Υποχρεώσεις

α. Σχηματίστηκε πρόβλεψη για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την εταιρία ποσού ευρώ 20.000.

β. Κατά το 2003 οι προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις από χορηγήσεις σχηματίστηκαν ως εξής:

Σχηματισμένες προβλέψεις μέχρι 31/12/2001	
• προβλέψεις προηγούμενων ετών	1.656.028,85
• πρόσθετες προβλέψεις από αδιανέμτα κέρδη του 2000	702.679,13
• πρόσθετες προβλέψεις από αδιανέμτα κέρδη του 2001	211.435,26
• πρόσθετες προβλέψεις από αφορολόγητα αποθεματικά	1.484.864,26
	<b>4.055.007,50</b>
Πλέον προβλέψεις 1/1-31/12/2002	737.130,00
Μείον διαγραφή επισφαλών απαιτήσεων	(608.592,82)
Λογιστικές προβλέψεις 31/12/2002	4.183.544,68
Πλέον προβλέψεις 1/1-31/12/2003	906.925,77
Μείον διαγραφή επισφαλών απαιτήσεων	(4.386,07)
Λογιστικές προβλέψεις 31/12/2003	<b>5.086.084,38</b>

γ. Δεν υπάρχουν ειδικές οικονομικές δεσμεύσεις από συμβάσεις.

δ. Έχει διενεργηθεί φορολογικός έλεγχος έως και την χρήση 1999.

ε. Δεν υπάρχουν υποχρεώσεις πάνω από 5 έτη.

στ. Δεν υπάρχουν υποχρεώσεις καλυπτόμενες από εμπράγματα ασφαλείες.

## 9. Μεταβατικοί Λογαριασμοί

Αναλύονται ως εξής :

<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>		<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ</b>	
Έξοδα Επόμενων Χρήσεων	497.437,22	Έξοδα χρήσεως πληρωτέα :	
Έσοδα χρήσεως εισπρακτέα		- Δεδουλευμένοι τόκοι καταθέσεων	532.327,51
- Δεδουλευμένα έσοδα χορηγήσεων	503.864,95	Προεισπραχθέντα έσοδα :	
- Δεδουλ. έσοδα από προμήθειες εγγυητικών επιστολών	10.050,55	- Έσοδα χορηγήσεων από προεξοφλήσεις	15.565,37
- Δεδουλευμένα έσοδα χρεογράφων	190.283,00		
- Δεδουλευμένα έσοδα από τόκους καταθέσεων	51.687,00		
	<b>1.253.322,72</b>		<b>547.892,88</b>

## 10. Λογαριασμοί Τάξεως

Ενδεχόμενες Υποχρεώσεις	
- Εγγυητικές Επιστολές	10.903.972,61
Πιστωτικοί Λογαριασμοί Πληροφοριών	
- Συμβάσεις <i>repot</i>	5.741.545,22
- Προσημειώσεις για εξασφάλιση απαιτήσεων μας	75.514.611,09
- Χρεόγραφα τρίτων σε ενέχυρα	1.759.638,30
- Αξιόγραφα πελατών σε εγγύηση χρηματοδοτήσεών τους	515.633,49
- Αξιόγραφα τρίτων σε ενέχυρα	20.961.297,75
- Δικαιούχοι αλλότριων περιουσιακών στοιχείων	1.085.467,08
- Λοιποί λογαριασμοί τάξεως	1.202.279,09
	117.684.964,63

## 11. Αμοιβές και Προκαταβολές σε Όργανα Διοικήσεως

α. Οι αποζημιώσεις των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου για παρασχεθείσες υπηρεσίες προς το Συνεταιρισμό για το διάστημα 01/01/2003 έως 31/12/2003 ήταν ευρώ 19.371. Από το ποσό αυτό παρακρατήθηκε φόρος εισοδήματος ευρώ 6.779,85

Οι αποζημιώσεις για την παράσταση στο Διοικητικό και Εποπτικό Συμβούλιο ήταν ευρώ 10.062 από τις οποίες παρακρατήθηκε φόρος εισοδήματος ευρώ 3.521,70

β. Δεν υπάρχουν υποχρεώσεις προς αποχωρήσαντα μέλη της Διοικήσεως.

γ. Δεν δόθηκαν προκαταβολές σε όργανα Διοικήσεως.

## 12. Αποτελέσματα Χρήσεως

α. Τα έσοδα από χορηγήσεις προήλθαν από τη λειτουργία των Καταστημάτων της Τράπεζας στο Νομό Χανίων, Ρεθύμνης, Ηρακλείου και Αττικής.

Τα έσοδα της Τράπεζας αναλύονται στο Λογαριασμό Αποτελέσματα Χρήσεως.

β. Ο μέσος όρος του απασχοληθέντος κατά τη διάρκεια της χρήσεως προσωπικού ήταν 78 άτομα και οι αμοιβές ήταν οι εξής :

Μισθοί	1.438.846,90
Εργοδοτικές Εισφορές	387.389,53
	1.826.236,43

## Πληροφορίες για ορισμένες θέσεις του Ισολογισμού

### Θέση 13. Λοιπά στοιχεία ενεργητικού

Τα λοιπά στοιχεία ενεργητικού αναλύονται ως εξής :

α. Προκαταβολή φόρου εισοδήματος & παρακρατηθέντες φόροι	272.260,96
β. Λοιπές προκαταβολές	169.835,83
γ. Λοιποί χρεωστικοί λογ/σμοί	3.332,00
δ. Περιουσιακά στοιχεία από πλειστηριασμούς	153.669,48
	599.098,27

### Θέση 4δ. Λοιπά στοιχεία Παθητικού - Πιστωτές Διάφοροι

Αναλύονται ως εξής:

α. Προμηθευτές	125.205,44
β. Τραπεζικές επιταγές υπό εκκαθάριση	123.896,40
γ. Επιταγές πελατών υπό εκκαθάριση	1.474.583,63
δ. Εισπράξεις για λογαριασμό τρίτων	563.481,24
ε. Λοιπές υποχρεώσεις	160.173,56
	2.447.340,27

Χανιά, 22 Μαρτίου 2004

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ./ΠΑΝ. ΚΩΣΤΑΚΙΣ  
Ο ΤΑΜΙΑΣ ΤΟΥ Δ.Σ /ΓΕΩΡΓ.ΦΑΡΑΝΤΑΚΗΣ  
Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ. / ΜΙΧ. ΜΑΡΑΚΑΚΗΣ  
Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ/ΔΗΜ. ΖΥΜΒΡΑΓΟΥΔΑΚΗΣ

### ΒΕΒΑΙΩΣΗ

Βεβαιώνεται ότι το Προσάρτημα αυτό που αποτελείται από 6 σελίδες είναι αυτό που αναφέρεται στο Πιστοποιητικό που χορήγησα με ημερομηνία 31/3/2004.

Αθήνα 31/3/2004  
Η Ορκωτός Ελεγκτής

Ελευθερία Γιαννακουλοπούλου Δάρα  
Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 10341  
ΒΚΡ ΠΡΟΤΥΠΟΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ Α.Ε  
Ανεξάρτητο Μέλος της ΒΚR International.

# Από τις δραστηριότητες



Η Γ.Σ. της Τράπεζας στις 20/04/2003



Η καθέλκυση του μινωικού πλοίου «Μινώα», παρουσία του Προέδρου της Δημοκρατίας κ. Κων/νου Στεφανόπουλου



Η έκθεση μελετών Αρχιτεκτονικού Διαγωνισμού Ανέγερσης Κτιρίου Διοίκησης. Διακρίνονται ο Νομάρχης Χανίων, ο ακαδημαϊκός κ. Γ. Λάββας και ο αρχιτέκτονας κ. Κ. Μαλέας (Α΄ Βραβείο)



«Αγροτικός Αύγουστος 2003» με τη συμμετοχή της Τράπεζάς μας. Διακρίνονται οι πρώην υπουργοί κ. κ. Ν. Χριστοδουλάκης, Α. Τσοχατζόπουλος και οι Βουλευτές των Χανίων.



# της Τράπεζας ...



Κοπή πίττας του 2003 στο Θέρισο



Εγκαίνια καταστήματος του Αλικιανού από τον Νομάρχη Χανίων κ. Γ. Κατοανεβάκη



Η παρουσίαση του βιβλίου στα Χανιά.  
Στο βήμα ο Δήμαρχος Χανίων κ. Κ. Βιρβιδάκης.  
Στο πάνελ ο δημοσιογράφος κ. Γ. Αυτιάς  
και ο Πανεπιστημιακός κ. Γ. Χριστοδουλάκης.



Παρουσίαση του βιβλίου «Ο Λόγος στην Οικονομία-  
Economist Logion» του συνεργάτη μας Θ. Κατερινάκη  
στην Αθήνα.  
Στο πάνελ, ο συγγραφέας, ο Υπουργός κ. Γ. Αλογοσκούφης,  
ο συντονιστής-δημοσιογράφος κ. Α. Παπανδρόπουλος  
και ο Γ. Γραμματέας της Ένωσης Ελληνικών Τραπεζών  
κ. Χ. Γκόρτσος.







# COOPERATIVE

## BALANCE SHEET AS OF DECEMBER 31, 2003

<b>ASSETS</b>	<b>Current Year 2003</b>	<b>Previous Year 2002</b>
<b>1. CASH IN HAND &amp; BALANCES WITH CENTRAL BANK</b>	12.980.393,25	10.099.969,00
<b>3. CLAIMS AGAINST FINANCIAL INSTITUTIONS</b>		
a. Demand Deposits	2.192.013,51	2.196.186,50
aa. Time Deposits	1.870.389,34	3.516.100,15
b. Other claims	99.140,92	210.804,72
<b>4. LOAN &amp; ADVANCES</b>		
a. Loans	107.819.453,37	83.405.383,52
b. Other claims	309.416,64	478.047,98
Less : Provisions	5.086.084,38	4.183.544,68
<b>5. BONDS / FIXED INCOME SECURITIES</b>		
a. Government Bonds	5.122.334,00	6.886.472,84
b. Other Issuers' Bonds	3.000.000,00	0,00
<b>6. MARKETABLE SECURITIES</b>	862.029,88	783.252,14
<b>7. EQUITY PARTICIP. / NON AFFILIATED COMPANIES</b>	5.048.596,08	5.052.932,84
<b>8. EQUITY PARTICIP. IN AFFILIATED COMPANIES</b>	5.451.161,77	2.469.161,77
<b>9. INTANGIBLE FIXED ASSETS</b>		
a. Establishment Costs	316.149,89	316.149,89
aa. Software Packages	337.130,87	259.339,19
c. Other Intangible Fixed Assets	280.771,20	262.021,20
	934.051,96	837.510,28
Less: Depreciation	711.174,54	637.488,25
<b>10. TANGIBLE FIXED ASSETS</b>		
a. Land - Building Grounds	1.580.000,00	1.112.252,38
b. Buildings & Installations	2.368.137,17	1.880.382,22
Less: Depreciation	603.364,36	435.390,12
	3.344.772,81	2.557.244,48
c. Furniture & Equipment	2.289.656,93	1.764.277,15
Less: Depreciation	1.028.882,17	773.180,84
	1.260.774,76	991.096,31
d. Other Tangible Fixed Assets	87.892,74	42.492,74
Less: Depreciation	23.687,48	16.819,70
	64.205,26	25.673,04
e. Advances for Fixed Assets	99.361,11	80.312,73
<b>11. SUBSCRIBED CAPITAL - NON PAID</b>	4.769.113,94	3.654.326,56
<b>13. OTHER ASSETS</b>	139.544,14	165.848,41
<b>14. PREPAYMENTS &amp; ACCRUED INCOME</b>	599.098,27	481.329,90
	1.253.322,72	1.413.643,67
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>146.652.800,87</b>	<b>116.829.937,35</b>

### NOTES:

1. The bank has been inspected by Tax Authorities till the fiscal year of 1999. Tax audit differences of 75.218 were finalized after the closing of the balance sheet and they are included in fiscal year 2004.
2. The amount of provisions includes reserves of euro 2.398.978 with the exclusive use of covering potential liabilities according to the decision of the General Shareholders Meeting of 04/14/2002.
3. The acquisition value of Participation in Affiliated Companies as well as its book value is recorded according to L.2190/1920 as explicitly presented in the appendix.
4. The adjustment of the value of the land owned by the Bank according to art.15 of L.3229/2004 resulted to reevaluation of euro 467.747. This amount was reduced by the loss in valuation of bonds of euro 196.447 and the difference of euro 271.300 is included in the Profit and Loss Account as it is shown in item 11b of Shareholder Equity.

# BANK OF CHANIA

10th YEAR (JANUARY 1, 2003 - DECEMBER 31, 2003) IN EURO

<b>LIABILITIES</b>	<b>Current Year 2003</b>	<b>Previous Year 2002</b>
<b>2. LIABILITIES TO CUSTOMERS</b>		
a. Deposits	108.965.268,25	83.471.073,38
<b>4. OTHER LIABILITIES</b>		
a. Taxes due	640.606,56	687.385,32
b. Social Contributions due	111.007,99	93.937,04
c. Dividends due	589.372,04	584.532,61
d. Other Creditors	2.447.340,27	3.184.687,11
e. Liabilities to Credit Institutions	2.500.000,00	0,00
<b>5. ACCRUALS &amp; DEFERRED INCOME</b>	547.892,88	412.914,26
<b>6. PROVISIONS FOR RISKS &amp; ENCUMBRANCES</b>		
a. Provisions for staff pensions and related liabilities	60.000,00	40.000,00
<b>8. CAPITAL (shares 315.177X 60 euro)</b>		
Paid up	18.852.280,87	17.771.839,47
Capital due	58.339,13	89.620,53
<b>9. CAPITAL PREMIUM ACCOUNT</b>		
Paid up	9.629.553,96	8.986.066,55
Capital premium due	81.205,01	76.227,78
<b>10. RESERVES</b>		
a. Ordinary Reserve	944.142,67	812.032,67
b. Special Reserve	148.740,00	82.680,00
c. Other Reserves	541.758,89	333.137,25
<b>11. ASSETS VALUE ADJUSTMENTS</b>		
a. Securities & Participation Value Adjust.	39.568,84	39.568,84
b. Revaluation adjustments for other assets	271.299,96	0,00
<b>12. CARRIED FORWARD RESULTS</b>		
- Balance of Profits	224.423,55	164.234,54
<b>TOTAL NETWORTH</b>	<u>30.791.312,88</u>	<u>28.355.407,63</u>
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<u>146.652.800,87</u>	<u>116.829.937,35</u>
<b>OFF BALANCE SHEET ITEMS</b>		
Contingent Liabilities		
3. b. Guarantees and Assets Pledged as Collateral Security	10.903.972,61	7.326.864,21
Other off balance sheet items		
b. Assets from third parties	1.085.467,08	0,00
c. Credit Memo Accounts	105.695.524,94	68.032.804,43
Total off Balance Sheet Items	<u>117.684.964,63</u>	<u>75.359.668,64</u>

**PROFIT AND LOSS ACCOUNT**  
**FOR THE PERIOD JANUARY 1, 2003 - DECEMBER 31, 2003**

	Current Year 2003	Previous Year 2002
<b>1. INTEREST &amp; RELATED REVENUES</b>		
Interest Revenues from Fixed Income Securities	403.219,72	415.425,86
Other Interest & Related Revenues	9.190.792,80	7.879.934,17
	<u>9.594.012,52</u>	<u>8.295.360,03</u>
Less		
2. Interest & related expenses	3.329.262,31	3.067.876,43
	<u>6.264.750,21</u>	<u>5.227.483,60</u>
Plus		
3. Shares & securities revenues		
a. Shares & Variable Income Securities Revenues	16.989,00	31.757,20
b. Income from participation in participative interest companies	39.062,50	0,00
4. Commissions & Fees Received	523.412,36	324.184,46
	<u>6.844.214,07</u>	<u>5.583.425,26</u>
Less		
5. Commissions & Fees paid-out	1.257,15	1.278,19
	<u>6.842.956,92</u>	<u>5.582.147,07</u>
Plus		
6. Earnings from Financial Transactions	15.825,57	555.311,00
	<u>6.858.782,49</u>	<u>6.137.458,07</u>
Plus		
7. Other Operating Revenues	532,00	19.991,96
	<u>6.859.314,49</u>	<u>6.157.450,03</u>
Less		
8. General Administrative Expenses		
a. Staff expenses		
Salaries & Wages	1.438.846,90	1.177.471,22
Pension Funds Contributions	387.389,53	319.425,47
Other Charges	13.796,44	20.345,41
	<u>1.840.032,87</u>	<u>1.517.242,10</u>
b. Other Administrative Expenses	2.039.319,50	3.212.676,24
	<u>2.979.962,12</u>	<u>2.944.773,79</u>
Less		
9. Depreciation of Fixed Assets	504.229,64	395.771,60
10. Other Operating Expenses	64.948,99	73.025,06
11+12. Differences from revaluation of Claims & Provisions for contingent Liabilities	926.925,77	777.130,00
15. Extraordinary Revenues	296.776,61	16.776,58
16. Extraordinary Expenses	11.632,82	35.494,94
	<u>1.210.960,61</u>	<u>1.264.645,02</u>
<b>18. NET PROFITS (before income tax)</b>	<u><u>1.769.001,51</u></u>	<u><u>1.680.128,77</u></u>

**APPROPRIATION ACCOUNT**

	Current Year 2003	Previous Year 2002
Net Profits before income tax	1.769.001,51	1.680.128,77
Plus: Prior periods profits' balance	164.234,54	0,00
	<u>1.933.236,05</u>	<u>1.680.128,77</u>
Less: Income tax	438.559,94	494.365,93
Other taxes non included in operat. cost	9.354,95	0,00
	<u>447.914,89</u>	<u>494.365,93</u>
Net profits for appropriation	<u><u>1.485.321,16</u></u>	<u><u>1.185.762,84</u></u>
<b>Appropriation of Profits:</b>		
1. Ordinary Reserves	132.110,00	165.360,00
2. Current Dividends	582.806,00	578.106,00
4. Special Reserve	66.060,00	82.680,00
6a. Tax-exempted reserves	208.621,65	0,00
6b. Tax-exempted Reserves	271.299,96	195.382,30
8. Balance Carried Forward	224.423,55	164.234,54
	<u><u>1.485.321,16</u></u>	<u><u>1.185.762,84</u></u>

Chania, March 22, 2004

**Chairman of the Board**  
PANAGIOTIS COSTAKIS  
ID No TH 956679

**Vice Chairman of the Board**  
MICHAEL MARAKAKIS  
ID No I 963995

**Treasurer of the Board**  
GEORGE FARANTAKIS  
ID No B 974644

**Chief Accountant**  
DIMITRIS ZIMBRAGOYDAKIS  
ID No R 482615

## Η Τηλεδιάσκεψη στην Τράπεζά μας

Η εισαγωγή της "IP" τηλεφωνίας, η οποία ενοποιεί τη ροή φωνής δεδομένων και εικόνας σε όλο το δίκτυο των καταστημάτων της τράπεζας, τόσο εντός καταστήματος όσο και διακαταστηματικά, μετατρέπει τις τηλεφωνικές συσκευές σε εργαλεία «εργασίας και μνήμης» και υλοποιεί τη διοικητική επικοινωνία των καταστημάτων με τηλεδιάσκεψη (teleconference).

Κεντρικό (Χανιά)



Ρέθυμνο



Ο Αντιπρόεδρος του Δ.Σ., οι Δ/ντες Διοίκησης και οι Δ/ντες Καταστημάτων σε σύσκεψη με τηλεδιάσκεψη



Ηράκλειο

Αθήνα



...όταν οι αποστάσεις για την Τράπεζα μας και τη δική σας εξυπηρέτηση εκμηδενίζονται!



## Το δίκτυο της Τράπεζας

Κεντρικό  
Ελ. Βενιζέλου 34, 73132, Χανιά  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-25500/25555,59584

Οδός Κισιάμου  
Κισιάμου 112, 73131, Χανιά  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-83290/36489

Αλικιανός  
Κόμβος Σκινέ Βατόλακκου, 73005 Αλικιανός  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-83520/83529

Πλατανιάς  
Πλατανιάς Κυδωνίας, 73100 Χανιά  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-83780/83789

Γεωργιούπολη  
73007 Γεωργιούπολη Αποκορώνου  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28250-83050/83059

Πλάτανος  
Πλατάνου, 73400 Κίσαμος  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28220-83150/83159

Παλαιόχωρα  
73001 Παλαιόχωρα,  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28230-83060/83069

Κισιάμου, 73400 Κίσαμος,  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28220-83010/83013

Κολυμβάρι  
73006 Κολυμβάρι  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28240-83390/83399

Σούδα  
Πλατεία Σούδας, 73200 Σούδα  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-23580/23589

Ρέθυμνο  
Λεωφ. Κουντουριώτου 75, 74100 Ρέθυμνο  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28310-21030/21031

Ηράκλειο  
25ης Αυγούστου 19-21, 71202 Ηράκλειο  
αρ. τηλ/τηλεομ: 2810-302370/302379

Ιεράπετρα  
Κωστούλα Αδριανού 22, 72200 Ιεράπετρα  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28420-90450/90459

Αθήνα  
Σόλωνος 10, 10673 Αθήνα  
αρ. τηλ/τηλεομ: 210-3389540/3389549

### ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Μιχελιδάκη 8, 73132 Χανιά  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-25523,-538,-539/25553

73400 Κίσαμος  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28220-83351,2/83013

Λεωφ. Κουντουριώτου 75, 74100 Ρέθυμνο  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28310-21039/21031

25ης Αυγούστου 19-21, 71202 Ηράκλειο  
αρ. τηλ/τηλεομ: 2810-302370/302379

### ΘΥΓΑΤΡΙΚΕΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ

Κρητικά Ακίνητα Α.Ε.  
Διαχείριση και ανάπτυξη ακινήτων  
Μιχελιδάκη 8, 73132 Χανιά  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-25502,-522/20393

Ασφαλιστική Χανίων ΕΠΕ  
Ελ. Βενιζέλου 34, 73132 Χανιά  
αρ. τηλ/τηλεομ: 28210-25500/25555,59584

# ΟΡΓΑΝΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Πρόεδρος  
**Κωστάκης Παναγιώτης**  
*Οικονομολόγος - Σύμβουλος Επιχειρήσεων*

Αντιπρόεδρος  
**Μαρακάκης Μιχάλης**  
*Τραπεζικός*

Γραμματέας  
**Πούλακας Ιάσων**  
*Καθηγητής*

Ταμίας  
**Φαραντάκης Γεώργιος**  
*Επιχειρηματίας*

### Μέλη

**Βάμβουκας Αναστάσιος**  
*Φαρμακοποιός*

**Βλαχάκης Στυλιανός**  
*Στέλεχος Επιχείρησης*

**Κουργιαντάκης Ευάγγελος**  
*Επιχειρηματίας*

**Σκαλιδάκης Γεράσιμος**  
*Επιχειρηματίας*

**Τζινάκης Εμμανουήλ**  
*Μηχανολόγος Μηχανικός*

## ΕΠΟΠΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Προϊστάμενος  
**Ανδρουλάκης Γεώργιος**  
*Οικονομολόγος*

Μέλη  
**Μπαδιερίτης Κυριάκος**  
*Σύμβουλος Επιχειρήσεων*

**Χειλαδάκης Ιωάννης**  
*Οικονομολόγος*



**ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ  
ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ**



**ΟΜΙΛΟΣ  
ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΩΝ  
ΤΡΑΠΕΖΩΝ**

